أرابتك القابضة "ش.م.ع."
والشركات التابعة لها

التقارير و البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

أرابتك القابضة " ش.م.ع." والشركات التابعة لها

جدول المحتويات

	صفحـــة
تقرير مجلس الإدارة	١ – ٢
تقرير مدقق الحسابات المستقل	٣ – ٤
بيان المركز المالي الموحد	٥ – ٦
بيان الدخل الموحد	٧
بيان الدخل الشامل الموحد	٨
بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد	٩
بيان التدفقات النقدية الموحد	١٠ – ١١
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة	١٢ – ٧٢

تقرير مجلس الإدارة

يسر مجلس إدارة شركة أرابتك القابضة ش.م.ع ("الشركة") أن يعرضوا بيان المركز المالي الموحد للشركة والشركات التابعة لها ("المجموعة") كما في 31 ديسمبر 2010 والبيانات الموحدة للدخل والدخل الشامل والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2010.

الأنشطة الرئيسية

تمثلت الأنشطة الرئيسية للمجموعة خلال السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2010 في مقاولات بناء الأبراج المرتفعة والمباني والفلل السكنية والأعمال المتعلقة بها من خلال شركة أرابتك للإنشاءات ذ.م.م وشركات المقاولات التابعة لها والمشاريع المشتركة في الإمارات العربية المتحدة والخارج.

النتائج المالية

حققت المجموعة أرباحاً صافية لمساهمي الشركة بلغت 307 مليون درهم (2009- 495 مليون درهم) وذلك يمثل انخفاض بنسبة 38% مقارنة بالسنة الماضية. تم التوصل إلى نتائج العام 2010 بعد إعادة صافي مبلغ 32 مليون درهم من مخصص للذمم المشكوك في تحصيلها

طبقاً لنظام الشركة الأساسي وقانون الشركات الاتحادي في دولة الإمارات العربية المتحدة فقد تم تحويل مبلغ 30,7 مليون درهم (2009: 49,5 مليون درهم) من الأرباح القابلة للتوزيع والبالغة 307 مليون درهم(2009: 495 مليون درهم) إلى الاحتياطي القانوني.

بلغ مجموع حقوق الملكية لمساهمي الشركة كما في 31 ديسمبر 2010 مبلغا وقدره 2,698 مليون درهم (2009– 2,392 مليون درهم) بزيادة وقدرها 13%. يقترح مجلس الإدارة توزيعات أسهم منحة بعدد 299 مليون سهم، على أساس سهم 1 منحة لكل 4 أسهم مملوكة، مدفوعة من الأرباح المستبقاة والتي تخضع للموافقة في إجتماع الجميعة العمومية السنوي المقبل.

تقرير مجلس الإدارة "تتمة"

أعضاء مجلس الإدارة

الشيخ بطي بن مكتوم بن جمعة آل مكتوم رئيساً
الشيخ سلطان بن صقر القاسمي
الشيخ نواف بن ناصر آل ثاني
السيد / رياض برهان كمال
السيد / إبراهيم بالسلاح
السيد / عادل حسن النويس
السيد / رجا هاني غنما
الدكتور/ هنري عزام
السيد/ معتز صواف
السيد/ إياد دواجي
السيد/ إبراهيم حماتي (مستقيل)
السيد/ عبدالله كلبان

مدققو حسابات الشركة

تم تعيين السادة / ديلويت آند توش (الشرق الأوسط) كمدققين لحسابات المجموعة عن السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2010 من قبل المساهمين. وهم مؤهلون لإعادة تعيينهم وقد أعربوا عن رغبتهم في الاستمرار بتدقيق حسابات الشركة لعام 2011.

بالنيابة عن مجلس الإدارة

رياض برهان كمال
الرئيس التنفيذي وعضو مجلس الإدارة
دبي
8 مارس 2011

Deloitte

ديلويت أند توش (الشرق الأوسط)
١٠٠١ برج المدينة ٢،
شارع الشيخ زايد
صندوق البريد ٤٢٥٤-دبي
الإمارات العربية المتحدة

هاتف : ٣٣١٣٢١١ (٤) ٩٧١+
فاكس: ٣٣١٤١٧٨ (٤) ٩٦١+
www.deloitte.com

تقرير مدقق الحسابات المستقل

السادة المساهمين
أرابتك القابضة " ش.م.ع. "
دبي
الإمارات العربية المتحدة

تقرير حول البيانات المالية الموحدة

قمنا بتدقيق البيانات المالية الموحدة المرفقة لأرابتك القابضة "ش.م.ع." ("الشركة") – والشركات التابعة لها (ويشار إليهما مجتمعة بـ "المجموعة")، والتي تشتمل على بيان المركز المالي الموحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ وكل من بيان الدخل الموحد وبيان الدخل الشامل الموحد وبيان التغييرات في حقوق الملكية الموحد وبيان التدفقات النقدية الموحد للسنة المنتهية بذلك التاريخ، وملخص للسياسات المحاسبية الهامة ومعلومات تفسيرية أخرى.

مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية الموحدة

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه البيانات المالية الموحدة وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية، وعن تلك الرقابة الداخلية التي تحددها الإدارة لتتمكن من إعداد بيانات مالية موحدة خالية من أخطاء جوهرية، سواءً كانت ناشئة عن إحتيال أو خطأ.

مسؤولية مدقق الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء رأي حول هذه البيانات المالية الموحدة استناداً إلى تدقيقنا. لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وتتطلب تلك المعايير أن نتقيد بمتطلبات قواعد السلوك المهني وأن نقوم بتخطيط وإجراء التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت البيانات المالية خالية من أخطاء جوهرية.

يتضمن التدقيق القيام بإجراءات للحصول على بيّنات تدقيق ثبوتية للمبالغ والإفصاحات في البيانات المالية. تستند الإجراءات المختارة إلى تقدير مدقق الحسابات، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في البيانات المالية، سواء كانت ناشئة عن احتيال أو عن خطأ. وعند القيام بتقييم تلك المخاطر، يأخذ مدقق الحسابات في الاعتبار إجراءات الرقابة الداخلية للمنشأة والمتعلقة بالإعداد والعرض العادل للبيانات المالية، وذلك لغرض تصميم إجراءات التدقيق المناسبة حسب الظروف، وليس لغرض إبداء رأي حول فعالية الرقابة الداخلية لدى المنشأة. يتضمن التدقيق كذلك تقييم ملاءمة السياسات المحاسبية المتبعة ومعقولية التقديرات المحاسبية المعدة من قبل الإدارة، وكذلك تقييم العرض الإجمالي للبيانات المالية.

نعتقد أن بيّنات التدقيق الثبوتية التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفر أساساً لرأينا حول التدقيق.

Deloitte

تقرير مدقق الحسابات المستقل " تتمة "

الـــرأي

في رأينا، أن البيانات المالية الموحدة تظهر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، الوضع المالي لشركة **أرابتك القابضة "ش.م.ع."، والشركات التابعة لها** كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ وأدائها المالي وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية.

تأكيد أمر

دون التحفظ برأينا، نلفت الانتباه الى الإيضاح رقم (٩) حول البيانات المالية الموحدة والذي يصف نزاع تعاقدي يخضع حالياً لإجراءات تحكيم لا يمكن التنبؤ بنتيجتها المحتملة في تاريخ هذا التقرير.

تقرير حول المتطلبات التنظيمية والقانونية الأخرى

برأينا أيضاً أن الشركة تمسك حســـابات منتظمة، وأن المعلومات الواردة في تقرير مجلس الإدارة متوافقة مع السجلات المحاسبية، وأن جرد البضاعة قد أجري وفقاً للأصول المرعية. وقد حصلنا على المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأغراض تدقيقنا. وفي حدود المعلومات التي توفرت لنا لم تقع مخالفات لأحكام قانون الشركات التجارية الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ وتعديلاته أو عقد تأسيس الشركة والتي قد تؤثر بشكل جوهري على نشاط الشركة أو مركزها المالي للسنة.

عن ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)

أنيس صـــــــــادق
سجل مدققي الحسابات رقم ٥٢١
دبي
٨ مارس ٢٠١١

بيان المركز المالي الموحد
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

	إيضاح	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
الموجودات			
الموجودات المتداولة			
النقد وما يعادله	٥	٥٨٨,١٣٠	٦٣٤,٠٥١
موجودات مالية أخرى	٦	١٧٨,١٠٦	١٨٦,٤٦٧
ذمم تجارية وحسابات مدينة أخرى	٧	٤,١٧١,٧٧٢	٤,٦٧٨,٣٠١
مطلوب من أطراف ذات علاقة	١٠	٧٢٣,٥٦٣	٧٢٠,٣٩٢
البضاعة	١١	٣٦٩,٠٠٩	٦٤٧,٦٤٢
موجودات متداولة أخرى	١٣	١٥٤,٢٩٤	١٤٩,٣٢١
ضرائب مؤجلة	٣٠	٣٣١	١٦٤
مجموع الموجودات المتداولة		٦,١٨٥,٢٠٥	٧,٠١٦,٣٣٨
الموجودات غير المتداولة			
موجودات مالية أخرى	٦	٤٣,٩٥٨	٥٩,٦٤١
الاستثمار في شركة زميلة	١٤	٣,٢٠٠	٣,٢٠٠
موجودات غير ملموسة	١٥	١٤٣,٧٤١	١٩٥,٤١٦
الشهرة	١٦	٢٤٦,٨٣٦	٢٥٢,٢٦٥
ذمم ومحتجزات مدينة – الجزء غير المتداول	٧	٧٧٤,٥٢٤	٢١١,٤٩٩
موجودات أخرى غير متداولة		١٠,٣٩٦	٩,٣٨٩
ممتلكات، آلات ومعدات	١٧	١,٢٧٢,٢٣٠	١,٣٦٢,٧١٤
مجموع الموجودات غير المتداولة		٢,٤٩٤,٨٨٥	٢,٠٩٤,١٢٤
مجموع الموجودات		٨,٦٨٠,٠٩٠	٩,١١٠,٤٦٢

ان الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة

أرابتك القابضة " ش.م.ع. " والشركات التابعة لها

بيان المركز المالي الموحد " تتمة "
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

	إيضاح	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
المطلوبات وحقوق الملكية			
المطلوبات المتداولة			
قروض بنكية	١٨	٦٢٦,٦٧٢	٧٦٩,٧٥٦
ذمم تجارية وحسابات دائنة أخرى	١٩	٤,١٥٥,٣٣٤	٤,٨٤٦,٦٠٢
مطلوب لأطراف ذات علاقة	١٠	٣٤٨,٠٧٥	٣٧٥,٦٤٢
ضريبة دخل دائنة		٥,١٩٤	٨,٦٢٠
مجموع المطلوبات المتداولة		٥,١٣٥,٢٧٥	٦,٠٠٠,٦٢٠
المطلوبات غير المتداولة			
قروض بنكية	١٨	١١٠,٣٧٩	١٨٧,١٢٧
مخصص تعويض نهاية خدمة الموظفين	٢٠	١٢٨,٢٨٦	١٣٧,٧٢٦
محتجزات دائنة – الجزء غير المتداول	٢١	٢٠٣,٨٣٢	٥٦,٩٧١
مجموع المطلوبات غير المتداولة		٤٤٢,٤٩٧	٣٨١,٨٢٤
مجموع المطلوبات		٥,٥٧٧,٧٧٢	٦,٣٨٢,٤٤٤
رأس المال والإحتياطيات			
رأس المال المصدر	٢٢	١,١٩٦,٠٠٠	١,١٩٦,٠٠٠
احتياطي قانوني	٢٣	٢٦٧,٨١٩	٢٣٧,١٠٧
احتياطي التغير في القيمة العادلة		(٧,٤٩٤)	(٢,٣٤٢)
أرباح مستبقاة		١,٢٤١,٥٤٩	٩٦٠,٩٦٢
حقوق خاصة بمساهمي الشركة الأم		٢,٦٩٧,٨٧٤	٢,٣٩١,٧٢٧
حقوق الأطراف غير المسيطرة		٤٠٤,٤٤٤	٣٣٦,٢٩١
مجموع حقوق الملكية		٣,١٠٢,٣١٨	٢,٧٢٨,٠١٨
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية		٨,٦٨٠,٠٩٠	٩,١١٠,٤٦٢

ان الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة

رياض برهان كمال
الرئيس التنفيذي وعضو مجلس الإدارة

بيان الدخل الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

	إيضاح	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
الإيرادات	٢٤	٥,٤٦٣,٦٩٨	٧,٦٦٤,٧٠٢
التكاليف المباشرة	٢٥	(٤,٦٣٦,٦٧٥)	(٦,٣٣٨,٠٨٣)
إجمالي الربح		٨٢٧,٠٢٣	١,٣٢٦,٦١٩
إيرادات تشغيلية أخرى	٢٦	٤٦,٥٠٨	٦٩,٥٧٤
مصاريف بيعية وعمومية وإدارية	٢٧	(٤٤٨,٩٨٨)	(٧٨٤,٧٣٦)
إيرادات أخرى	٢٨	٥٢,٧٤٩	٧٨,٦٨٤
صافي التغير في القيمة العادلة للمحتجزات والذمم المدينة غير المتداولة	٢٩	٢,١٤٠	(٢,٨٣٠)
مصاريف تمويل		(٤١,٧٠١)	(٥٦,١٤٢)
الربح قبل الضريبة		٤٣٧,٧٣١	٦٣١,١٦٩
مصروف ضريبة الدخل	٣٠	(٦,١٣١)	(٣٩,٣٦٠)
الربح للسنة		٤٣١,٦٠٠	٥٩١,٨٠٩
موزع كما يلي :			
حقوق مساهمي الشركة الأم		٣٠٧,١١٨	٤٩٤,٩٠٨
حقوق الأطراف غير المسيطرة		١٢٤,٤٨٢	٩٦,٩٠١
		٤٣١,٦٠٠	٥٩١,٨٠٩
الربح الأساسي للسهم الواحد (بناءً على ربح السنة الموزع على حاملي أسهم الملكية للشركة الأم و ١,١٩٦ مليون سهم مُصدر خلال السنة)		٠,٢٦ درهم	٠,٤١ درهم

ان الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة

بيان الدخل الشامل الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	ألف درهـــم	ألف درهـــم
الربح للسنة	**٤٣١,٦٠٠**	٥٩١,٨٠٩
الدخل الشامل الأخر		
صافي (الخسائر) / الأرباح غير محققة من إعادة تقييم إستثمارات متاحة للبيع	**(٥,١٥٢)**	٣,٥٩٩
مجموع الدخل الشامل الأخر	**(٥,١٥٢)**	٣,٥٩٩
مجموع الدخل الشامل الأخر للسنة	**٤٢٦,٤٤٨**	٥٩٥,٤٠٨
مجموع الدخل الشامل موزع على:		
حقوق مساهمي الشركة الأم	**٣٠١,٩٦٦**	٤٩٨,٥٠٧
حقوق الأطراف غير المسيطرة	**١٢٤,٤٨٢**	٩٦,٩٠١
	٤٢٦,٤٤٨	٥٩٥,٤٠٨

ان الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة

أرابتك القابضة " ش.م.ع " والشركات التابعة لها

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

	حقوق خاصة بمساهمي الشركة الأم						حقوق الأطراف غير المسيطرة	مجموع حقوق الملكية
	رأس المال ألف درهم	إحتياطي قانوني ألف درهم	احتياطي التغير في القيمة العادلة ألف درهم	أرباح مستبقاة ألف درهم	المجموع ألف درهم		ألف درهم	ألف درهم
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	١,١٩٦,٠٠٠	١٨٧,٦١٦	(٥,٩٤١)	٥١٥,٥٤٥	١,٨٩٣,٢٢٠		٢٢٤,٧٢٢	٢,١١٧,٩٤٢
توزيعات أرباح مدفوعة لمساهمي الأطراف غير مسيطرة	–	–	–	–	–		(٢١,٦٧٢)	(٢١,٦٧٢)
حقوق أطراف غير مسيطرة ناتجة عن:								
– التغير في الملكية	–	–	–	–	–		٦٠	٦٠
– مساهمة رأس المال	–	–	–	–	–		٣٦,٢٨٠	٣٦,٢٨٠
أرباح غير محققة ناتجة عن إستثمارات متاحة للبيع تم إدراجها مباشرة في حقوق الملكية	–	–	٣,٥٩٩	–	٣,٥٩٩		–	٣,٥٩٩
الربح للسنة	–	–	–	٤٩٤,٩٠٨	٤٩٤,٩٠٨		٩٦,٩٠١	٥٩١,٨٠٩
مجموع الدخل الشامل للسنة	–	–	–	–	٤٩٨,٥٠٧		٩٦,٩٠١	٥٩٥,٤٠٨
المحول إلى الإحتياطي القانوني	–	٤٩,٤٩١	–	(٤٩,٤٩١)	–		–	–
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	١,١٩٦,٠٠٠	٢٣٧,١٠٧	(٢,٣٤٢)	٩٦٠,٩٦٢	٢,٣٩١,٧٢٧		٣٣٦,٢٩١	٢,٧٢٨,٠١٨
توزيعات أرباح مدفوعة لمساهمي الأطراف غير مسيطرة	–	–	–	–	–		(٣١,٣٣٥)	(٣١,٣٣٥)
حقوق أطراف غير مسيطرة (منخفضة) / ناتجة عن:								
– التغير في الملكية	–	–	–	٤,١٨١	٤,١٨١		(٢٥,٨٥١)	(٢١,٦٧٠)
– مساهمة رأس المال	–	–	–	–	–		٨٥٧	٨٥٧
خسارة غير محققة ناتجة عن إستثمارات متاحة للبيع تم إدراجها مباشرة في حقوق الملكية	–	–	(٥,١٥٢)	–	(٥,١٥٢)		–	(٥,١٥٢)
الربح للسنة	–	–	–	٣٠٧,١١٨	٣٠٧,١١٨		١٢٤,٤٨٢	٤٣١,٦٠٠
مجموع الدخل الشامل للسنة	–	–	–	–	٣٠١,٩٦٦		١٢٤,٤٨٢	٤٢٦,٤٤٨
المحول إلى الإحتياطي القانوني	–	٣٠,٧١٢		(٣٠,٧١٢)	–		–	–
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	١,١٩٦,٠٠٠	٢٦٧,٨١٩	(٧,٤٩٤)	١,٢٤١,٥٤٩	٢,٦٩٧,٨٧٤		٤٠٤,٤٤٤	٣,١٠٢,٣١٨

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان التدفقات النقدية الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
العمليات التشغيلية		
الربح قبل الضريبة	٤٣٧,٧٣١	٦٣١,١٦٩
تعديلات لـ :		
استهلاك ممتلكات، آلات ومعدات	٢٤٦,٦١٤	٢٦٦,٧٥١
إطفاء موجودات غير ملموسة	٥٠,٢٤١	٤٦,٩٢٤
خسارة إنخفاض قيمة موجودات غير ملموسة	١,٤٣٤	–
مخصص تعويض نهاية الخدمة للموظفين	٢٤,٣٢٥	٤٣,٢٨٤
مكافآت اختيارية مستحقة	٧,٨٧٣	٢٠,٠٠٠
مكافأت مستحقة للموظفين	(١٩,١٧٦)	٦٠,٨٥١
عكس مخصص ذمم مشكوك فى تحصيها	(١١٤,٥٩٦)	–
الزيادة فى مخصص ذمم مشكوك فى تحصيلها	٨٢,٥٣٢	٢٩٣,٨٧٤
إنخفاص قيمة الشهر	٥,٤٢٩	–
مخصص وانخفاض قيمة بضاعة بطيئة الحركة	٣,٥٥٧	١٣,٩٦٢
ربح بيع ممتلكات، آلات ومعدات	(١١,٢٨٥)	(١٧,١٣٣)
إيرادات فوائد	(١٨,٥٧٣)	(٢٢,٦٠٣)
مصاريف تمويل	٤١,٧٠١	٥٦,١٤٢
التغيرات في القيمة العادلة للجزء غير المتداول للمحتجزات والذمم المدينة	(٢,١٤٠)	٢,٨٣٠
التغيرات التشغيلية في رأس المال العامل قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية	٧٣٥,٦٦٧	١,٣٩٦,٠٥١
النقص / (الزيادة) فى موجودات مالية أخرى	٩,١٠٢	(٩٤,٧٨٢)
(الزيادة) / النقص فى ذمم تجارية وحسابات مدينة أخرى	٥٣٨,٥٩٣	١٠,٧٢٣
النقص / (الزيادة) فى المطلوب من أطراف ذات علاقة	(٣,١٧١)	(٤٤٢,٣٦٨)
(الزيادة) / النقص فى البضاعة	٢٧٥,٠٧٦	٣٥٤,٩٤٦
النقص / (الزيادة) فى موجودات متداولة أخرى	(٤,٩٧٣)	٨,٧١٥
النقص فى ذمم تجارية وحسابات دائنة أخرى	(٦٦١,٨٧١)	(٩٤٤,٤١٤)
(النقص) / الزيادة فى المطلوب لأطراف ذات علاقة	(٢٧,٥٦٧)	٢٠٦,٤٢٩
(الزيادة) / النقص فى المحتجزات والذمم المدينة – الجزء غير متداول	(٥٥٩,٤٨٠)	٢٥,٢٠٢
الزيادة /(النقص) فى المحتجزات والذمم الدائنة – الجزء غير متداول	١٤٥,٤٥٦	(٩,٦٨٧)
الزيادة فى موجودات أخرى غير متداولة	(١,٠٠٧)	(١,٨١٨)
النقد الناتج من العمليات	٤٤٥,٨٢٥	٥٠٨,٩٩٧
تعويض نهاية خدمة الموظفين المدفوع	(٣٣,٧٦٥)	(١٩,٦١٧)
إيرادات فوائد مقبوضة	١٨,٥٧٣	٢٢,٦٠٣
فوائد مدفوعة	(٤١,٧٠١)	(٥٦,١٤٢)
ضريبة مدفوعة	(٩,٧٢٤)	(٣٣,٥٠٨)
مكافأت مدفوعة	(١٨,٠٩٤)	(٢٥,٧٤٦)
صافي النقد الناتج من العمليات التشغيلية	٣٦١,١١٤	٣٩٦,٥٨٧

ان الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة

بيان التدفقات النقدية الموحد " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	ألف درهم	ألف درهم
العمليات الاستثمارية		
سداد قرض لطرف ذي علاقة	١,٠٥٩	(١,٨٤٨)
شراء ممتلكات، آلات ومعدات	(٢٢١,٨٩٢)	(٣٠٠,٠٦٤)
استثمار في شركة زميلة	–	(٣,٢٠٠)
متحصلات من استبعاد ممتلكات، آلات ومعدات	٧٧,٠٤٧	٦٩,٠٥٥
متحصلات من بيع استثمارات متاحة للبيع	٨,٧٣١	–
صافي النقد المستخدم في العمليات الاستثمارية	(١٣٥,٠٥٥)	(٢٣٦,٠٥٧)
صافي النقد من العمليات التمويلية		
سداد القروض، صافي	(٢١٩,٨٣٢)	(٢٩٨,٥٨٤)
مساهمة رأس المال من حصص الأطراف غير المسيطرة	٨٥٧	٣٦,٢٨٠
متحصلات من بيع شركة استثمارية	–	٦٠
إستثمارات إضافية في شركة تابعة	(٢١,٦٧٠)	–
أرباح موزعة نقداً – حصص الأطراف غير المسيطرة	(٣١,٣٣٥)	(٢١,٦٧٢)
صافي النقد المستخدم في العمليات التمويلية	(٢٧١,٩٨٠)	(٢٨٣,٩١٦)
صافي النقص في النقد وما يعادله	(٤٥,٩٢١)	(١٢٣,٣٨٦)
النقد وما يعادله في بداية السنة	٦٣٤,٠٥١	٧٥٧,٤٣٧
النقد وما يعادله في نهاية السنة (إيضاح ٥)	٥٨٨,١٣٠	٦٣٤,٠٥١

ان الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

١ – معلومات عامة

أرابتك القابضة "ش.م.ع." ("الشركة") هي شركة مساهمة عامة تأسست بموجب قوانين دولة الإمارات العربية المتحدة وفقاً لقرار دائرة التنمية الاقتصادية، دبي رقم ٧١ بتاريخ ٢ يوليو ٢٠٠٤. بدأت الشركة مزاولة نشاطها بشكل رسمي في ٢٠ سبتمبر ٢٠٠٤.

يتمثل نشاط الشركة الرئيسي في الاستثمار في قطاع الإنشاءات من خلال شراء شركات المقاولات والشركات المتعلقة بها.

ان أسهم الشركة مدرجة لدى سوق دبي المالي (DFM).

إن عنوان الشركة المسجل هو صندوق بريد رقم ٧٢١٢٢ دبي، الإمارات العربية المتحدة.

لشركة والشركات التابعة لها، التي يُشار إليها بشكل جماعي في هذه المعلومات المالية بلفظ "المجموعة" تشارك في المقام الأول في بناء الأبراج الشاهقة والمباني والفلل السكنية، بالإضافة إلى تنفيذ الخدمات ذات الصلة مثل الصرف الصحي والأعمال الكهربائية والميكانيكية، وتوفير الخرسانة الجاهزة وتوريد وتأجير معدات البناء.

فيما يلي الشركات التابعة التي تقوم الشركة بممارسة حق السيطرة الفعلية عليها:

إسم الشركة التابعة ومقرها	نسبة التملك المنفعي	النشاطات الأساسية
أرابتك للإنشاءات ش.ذ.م.م.، دبي، الإمارات العربية المتحدة	١٠٠%	مقاولات مدنية وأعمال متعلقة بها.
الشركة النمساوية العربية للخرسانة الجاهزة ذ.م.م.، دبي – الإمارات العربية المتحدة	١٠٠%	صناعة وتوصيل منتجات الخرسانة الجاهزة.
بيت المعدات ش.ذ.م.م.، دبي، الإمارات العربية المتحدة (إيضاح ٣٤)	٦٦,٦٧%	تجارة وتأجير المعدات الإنشائية.
شركة أرابتك للإنشاءات ذ.م.م.، الدوحة، قطر	٤٩%	مقاولات مدنية وأعمال متعلقة بها.
أرابتك بريكاست ش.ذ.م.م.، دبي، الإمارات العربية المتحدة	١٠٠%	تصنيع الألواح الجاهزة.
مصنع ناصر بن خالد للخرسانة الجاهزة ش.ذ.م.م.، الدوحة، قطر	٤٩%	صناعة وتوصيل منتجات الخرسانة الجاهزة.
شركة صقر الإمارات الكهروميكانيكية(إيفكو) ذ.م.م.، دبي، الإمارات العربية المتحدة	٥٥%	مقاولات الكتروميكانيكية وعقود تمديد مواسير.
أرابتك للخدمات الهندسية ش.ذ.م.م.، دبي، الامارات العربية المتحدة	٨٠%	مقاولات أعمال البنية التحتية
شركة أرابتك العالمية المحدودة، موريشيوس	١٠٠%	مقاولات مدنية وأعمال متعلقة بها.
شركة أرابتك للإنشاءات سورية – المحدودة المسؤولية	١٠٠%	مقاولات مدنية وأعمال متعلقة بها.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

١ - معلومات عامة " تتمة "

اسم الشركة التابعة ومقرها	نسبة التملك المنفعي	النشاطات الأساسية
أرابتك باكستان (الخاصة) المحدودة ، باكستان	٦٠%	مقاولات مدنية وأعمال متعلقة بها.
شركة الهدف للإنشاءات الهندسية ذ.م.م، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة	٦٠%	مقاولات مدنية وأعمال متعلقة بها.
شركة الخليج للصناعات الحديدية ش.م.ح.، الشارقة، الإمارات العربية المتحدة	٥٥%	تصنيع الهياكل الفولاذية والبتروفيلات.
شركة أرابتك السعودية ذ.م.م، المملكة العربية السعودية	٤٥%	الإنشاءات المدنية والأعمال ذات العلاقة.
شركة أرابتك ايجيبت للإنشاءات ش.م.م، جمهورية مصر العربية	٥٥%	الإنشاءات المدنية والأعمال ذات العلاقة.
شركة أرابتك للإنشاءات ذ.م.م (شركة أجنبية)، فلسطين	١٠٠%	الإنشاءات المدنية والأعمال ذات العلاقة.
شركة أرابتك مساواة ذ.م.م، مملكة البحرين	٧٥%	الإنشاءات المدنية والأعمال ذات العلاقة.
شركة أرابتك - أنغولا (قيد التأسيس)، جمهورية أنغولا	٤٩%	الإنشاءات المدنية والأعمال ذات العلاقة.
شركة ايفيكو السعودية ذ.م.م، المملكة العربية السعودية	٥٠%	مقاولات كهربائية وميكانيكة وسباكة

سُجّل الاستثمار في أرابتك، باكستان (الخاصة) المحدودة بأسماء أطراف أخرى كأمانة لمنفعة الشركة. وسجّل الاستثمار في أرابتك الهندسية ش.ذ.م.م.، دبي بأسماء اثنين من المساهمين كأمانة لمنفعة الشركة

تمتلك الشركة أيضاً المنشأة الزميلة التالية والتي تمارس عليها تأثيراً كبيراً:

اسم الشركة الزميلة ومقرها	نسبة التملك المنفعي	النشاطات الأساسية
شركة بوليبود ميدل ايست ش.ذ.م.م، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة	٤٠%	تجميع قطع الحمّامات والقطع الأخرى على غرارها.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢. تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة

٢-١ المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة المُطبقة والتي لم يكن لها تأثير مادي على البيانات المالية الموحدة

تم تطبيق المعايير والتفسيرات الجديدة والمعدّلة التالية في هذه البيانات المالية الموحدة. لم يؤد تطبيق هذه المعايير والتفسيرات إلى تأثيرات مادية في المبالغ المدرجة للسنوات الحالية أو السابقة ولكنها قد تؤثر على حسابات المعاملات والترتيبات المستقبلية.

المعايير والتفسيرات الجديدة والمعدّلة	ملخص المتطلبات
تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ١ *تبني المعايير الدولية للتقارير المالية للمرة الأولى – اعفاءات اضافية عند اعتماده للمرة الأولى*	تنص التعديلات على إثنين من الإعفاءات عند إعتماد المعايير الدولية للتقارير المالية للمرة الأولى والمتعلقة بموجودات النفط والغاز لتحديد ما إذا كان الترتيب يحتوي على عقد إيجار.
تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٢ – *الدفع على أساس الأسهم – معاملات التسويات النقدية للمجموعة للدفع على أساس الأسهم*	توضح التعديلات نطاق المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٢، بالإضافة إلى معاملات التسويات النقدية للمجموعة للدفع على أساس الأسهم في البيانات المالية المنفصلة (أو الفردية) للمنشأة التي تستلم بضائع أو خدمات عندما يكون لدى منشأة أخرى أو مساهم إلتزام لتسوية المكافأة.
تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٥ *موجودات غير متداولة متاحة للبيع وعمليات متوقفة* (كجزء من التحسينات على المعايير الدولية للتقارير المالية الصادرة في سنة ٢٠٠٨)	توضح التعديلات أن جميع الموجودات والمطلوبات للشركات التابعة يجب تصنيفها كمتاحة للبيع، عندما تكون المجموعة ملتزمة بخطة بيع تتضمن خسارة السيطرة في تلك الشركة التابعة، دون النظر فيما لو كانت المجموعة سوف تحتفظ بحصة غير مسيطرة في الشركة التابعة بعد عملية البيع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢. تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة "تتمة"

٢-١ المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة المُطبقة والتي لم يكن لها تأثير مادي على البيانات المالية الموحدة "تتمة"

المعايير والتفسيرات الجديدة والمعدّلة	ملخص المتطلبات
تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٥ *موجودات غير متداولة متاحة للبيع وعمليات متوقفة* (كجزء من التحسينات على المعايير الدولية للتقارير المالية الصادرة في سنة ٢٠٠٩)	توضح التعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٥ أن متطلبات الإفصاح الواردة ضمن المعايير الدولية للتقارير المالية فضلا عن المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٥ لا تنطبق على الموجودات غير المتداولة (أو مجموعات التصرف) المصنفة بأنها محتجزة للبيع أو عمليات متوقفة ما لم تتطلب تلك المعايير الدولية للتقارير المالية (١) إفصاحات محددة فيما يتعلق بالموجودات غير المتداولة (أو مجموعات التصرف) بأنها محتجزة للبيع أو عمليات متوقفة، أو (٢) إفصاحات حول قياس الموجودات والمطلوبات ضمن مجموعة التصرف والتي لا تقع ضمن نطاق متطلبات القياس للمعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٥.
تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١ *عرض البيانات المالية* (كجزء من تحسينات المعايير الدولية للتقارير المالية الصادرة في سنة ٢٠٠٩)	توضح التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١ أن التسوية المحتملة للمطلوبات عن طريق إصدار أدوات ملكية لا تتعلق بتصنيفها سواء كانت متداولة أو غير متداولة. لم يكن لهذا التعديل أي تأثير على المبالغ المُدرجة في السنة الحالية والسنوات السابقة لأن المجموعة لم تصدر من قبل هذا النوع من الأدوات.
تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٧ *بيان التدفقات النقدية* (كجزء من تحسينات المعايير الدولية للتقارير المالية الصادرة في سنة ٢٠٠٩)	تُحدد التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٧ أنه يمكن فقط تصنيف النفقات التي ينشأ عنها موجودات معترف بها في بيان المركز المالي كأنشطة إستثمارية في بيان التدفقات النقدية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢. تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة "تتمة"

٢-١ المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة المُطبقة والتي لم يكن لها تأثير مادي على البيانات المالية الموحدة "تتمة"

المعايير والتفسيرات الجديدة والمعدّلة	ملخص المتطلبات
التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٩ *الأدوات المالية: الاعتراف والقياس – بنود التحوط المؤهلة*	تقدّم التعديلات إيضاحات حول جانبين من جوانب محاسبة التحوط: تحديد التضخم كخطر متحوط له أو نسبي، والتحوط عن طريق عقود الخيارات.
التحسينات على المعايير الدولية للتقارير المالية (IFRSs) الصادرة في سنة ٢٠٠٩	بإستثناء التعديلات على المعاير الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٥ والمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١ والمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٧ الموضحة في وقت سابق في القسم ١-٢، لم يكن لتطبيق التعديلات على المعايير الدولية للتقارير المالية أي تأثير مادي على المبالغ المُدرجة في البيانات المالية الموحدة.
تفسير لجنة المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية (IFRIC) رقم ١٧- *توزيع الموجودات غير المتداولة على المالكين*	يقدم التفسير إرشادات حول المعالجة المحاسبية الملائمة عندما تقوم المنشآة بتوزيع الموجودات فضلا عن النقد كأرباح على مساهميها.

٢-٢ المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة المصدرة والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد

لم تقم المجموعة بتطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة التالية المصدرة والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد:

المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة	ملخص المتطلبات
تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ١	إعفاءات محدودة من إفصاحات المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٧ المتعلقة بأرقام المقارنة عند تبني المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية للمرة الأولى [١]

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢. تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة "تتمة"

٢-٢ المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة المصدرة والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد "تتمة"

المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة	ملخص المتطلبات
تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٧	الإفصاحات – تحويلات الموجودات المالية [٢]
تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم 9	الأدوات المالية [٣]
المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٢٤ (تم تعديله في سنة ٢٠٠٩)	الإفصاحات حول الأطراف ذات العلاقة [٤]
تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٢	تصنيف حقوق الإصدار [٥]
تعديلات على تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية (IFRIC) رقم ١٤	الدفع المسبق للحد الأدنى لمتطلبات التمويل [٤]
تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية (IFRIC) رقم ١٩	إطفاء المطلوبات المالية بواسطة أدوات حقوق الملكية [١]

التعديلات على المعايير الدولية للتقارير المالية المُصدرة في سنة ٢٠١٠ (بإستثناء التعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٣ (٢٠٠٨) والمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١ والمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٢٨ الموضح في وقت سابق في البند ١-٢) [٥].

[١] يطبّق فعلياً للفترات السنوية ابتداءً من او بعد ١ يوليو ٢٠١٠
[٢] يطبّق فعلياً للفترات السنوية ابتداءً من او بعد ١ يوليو ٢٠١١
[٣] يطبّق فعلياً للفترات السنوية ابتداءً من او بعد ١ يناير ٢٠١٣
[٤] يطبّق فعلياً للفترات السنوية ابتداءً من او بعد ١ يناير ٢٠١١
[٥] يطبّق فعلياً للفترات السنوية ابتداءً من او بعد ١ فبراير ٢٠١٠
[٦] يطبّق فعلياً للفترات السنوية ابتداءً من او بعد ١ يوليو ٢٠١٠ و ١ يناير ٢٠١١، حسب ما يقتضي الأمر.

تتوقع الإدارة أن إعتماد هذه المعايير والتفسيرات في الفترات المستقبلية لن يكون له أثر مادي على البيانات المالية الموحدة للمجموعة في فترة التطبيق الأولي.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٣- أهم السياسات المحاسبية

٣-١ بيان الالتزام

تم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية (IFRS).

٣-٢ أسس الإعداد

تم عرض البيانات المالية الموحدة بدرهم الإمارات حيث أنه عملة الدولة التي يقع فيها مقرّ الشركة.

تم إعداد البيانات المالية الموحدة طبقاً لمبدأ التكلفة التاريخية، باستثناء إعادة تقييم بعض الموجودات. فيما يلي أهم السياسات المحاسبية المتبعة:

٣-٣ أسس توحيد البيانات المالية

تتضمن البيانات المالية الموحدة البيانات المالية للشركة والشركات التي تمتلك فيها الشركة حق السيطرة (الشركات التابعة). تتحقق السيطرة عندما يكون للشركة القدرة على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للمنشأة وذلك بغرض الاستفادة من نشاطاتها.

على الرغم من أن الشركة تمتلك أقل من ٥٠% من أسهم شركة أرابتك للإنشاءات ش.ذ.م.م.، الدوحة وشركة مصانع ناصر بن خالد للخرسانة الجاهزة ش.ذ.م.م.، الدوحة، وأرابتك السعودية ش.ذ.م.م.، المملكة العربية السعودية، وأرابتك أنغولا، جمهورية أنغولا فإن لدى المجموعة حق السيطرة على العمليات الاستراتيجية وكذلك القرارات المالية لهذه الشركات، ولذلك تعتبرها شركات تابعة.

يتضمن بيان الدخل الموحد نتائج الشركات التابعة المستحوذ عليها أو المستبعدة خلال العام وذلك من التاريخ الفعلي للاستحواذ أو إلى التاريخ الفعلي للاستبعاد، كما هو مناسباً.

أينما كان ذلك ضرورياً، تم تعديل البيانات المالية للشركات التابعة لكي تتماشى مع السياسات المحاسبية المستخدمة من الأعضاء الأخرى للمجموعة.

عند توحيد البيانات المالية؛ يتم استبعاد كافة المعاملات الداخلية والأرصدة المتبادلة بين أعضاء المجموعة بما فيها الإيرادات والمصاريف.

يتم إدراج حقوق الأطراف غير المسيطرة (باستثناء الشهرة) في صافي موجودات الشركات التابعة الموحدة بصورة منفصلة عن حقوق ملكية المجموعة. تتكون حصة حقوق الأقلية من قيمة الحصة في تاريخ اندماج الأعمال (أنظر أدناه) وكذلك حصتها في التغير في حقوق الملكية من تاريخ الإندماج. عندما تزيد حصة خسائر الأقلية الناتجة عن أعمال المجموعة عن حصتها في حقوق ملكية الشركة التابعة فإنه يتم تحميل فائض الخسارة في مثل هذه الحالة على حساب المجموعة إلا إذا كانت الأطراف غير المسيطرة ملزمة قانوناً وتكون قادرة على تعويض هذه الخسارة باستثمار إضافي.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٣- أهم السياسات المحاسبية " تتمة "

٣-٤ إندماج الأعمال

يتم تسجيل عملية استحواذ الشركات التابعة، بإستخدام طريقة الاستحواذ. يتم قياس تكلفة الاستحواذ بإجمالي القيم العادلة (كما في تاريخ مبادلة) للموجودات الممنوحة، المطلوبات المتكبدة أو المفترضة وأدوات حقوق الملكية الصادرة من قبل المجموعة مقابل السيطرة على الشركة المستحوذ عليها ، بالإضافة إلى التكاليف المباشرة المتعلقة باندماج الأعمال. يتم الاعتراف بالموجودات والمطلوبات المحددة للشركة المستحوذ عليها وكذلك الالتزامات المحتملة والتي تتوافق مع شروط الإعتراف المنصوص عليها ضمن معيار التقارير المالية الدولية (IFRS) رقم (٣) : *إندماج الأعمال* بقيمتها العادلة في تاريخ الاستحواذ، باستثناء الموجودات غير المتداولة (أو مجموعات الاستبعاد) والتي يتم تصنيفها على أنها معدة للبيع وفقاً لمعيار التقارير المالية الدولي (IFRS) رقم ٥ *الموجودات غير المتداولة المعدة للبيع والعمليات التي اوقفت* والتي يتم الإعتراف بها وتقاس بالقيمة العادلة مطروحاً منها تكاليف البيع.

يتم تسجيل الشهرة الناتجة عن الاستحواذ كأصل ويتم قياسها بشكل أولي بالتكلفة، والتي تتمثل بالزيادة في تكلفة اندماج الأعمال عن حصة المجموعة في صافي القيمة العادلة للموجودات المحددة والمطلوبات والالتزامات المحتملة التي تم تسجيلها. وفي حال كانت حصة المجموعة بعد إعادة التقييم، من صافي القيمة العادلة للموجودات المحددة والمطلوبات والالتزامات المحتملة المسجلة للشركة المستحوذ عليها تزيد عن تكلفة اندماج الأعمال فإنه يتم تسجيل الزيادة في الأرباح والخسائر.

يتم قياس حصة الأطراف غير المسيطرة في الشركات المستحوذ عليها بشكل أولي بناءً على حصتها في صافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات والالتزامات المحتملة المعترف بها.

٣-٥ الحصص في المشاريع المشتركة

المشروع المشترك هو ترتيب تعاقدي يتم من خلاله توّلي المجموعة والأطراف الأخرى إنشاء نشاط اقتصادي خاضع لسيطرة مشتركة من قبل جميع الأطراف، أي أن السياسات الاستراتيجية، المالية والتشغيلية يتطلب الموافقة عليها بإجماع الأطراف المسيطرة.

عندما تقوم شركة ضمن المجموعة بممارسة أنشطتها من خلال مشروع مشترك مباشر، فإن حصة المجموعة من الموجودات المسيطر عليها بشكل مشترك وأية إلتزامات تم تكبدها بشكل مشترك مع الشركاء الآخرين، يتم الاعتراف بها في البيانات المالية للمشروع المشترك ويتم تصنيفها بناءً على طبيعتها. تتم المحاسبة عن المطلوبات والمصاريف المتكبدة بشكل مباشر المتعلقة بحصة المجموعة من الموجودات المسيطر عليها بشكل مشترك طبقا لمبدأ الاستحقاق. يتم الاعتراف بالأرباح من بيع أو استعمال حصة المجموعة من عائدات موجودات المشاريع المشتركة وكذلك حصتها من المصاريف المشتركة عندما يكون هناك إمكانية تدفق المنافع الاقتصادية المرتبطة بهذه العمليات إلى / من المجموعة وانه من الممكن قياسها بطريقة موثوقة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٣- أهم السياسات المحاسبية " تتمة "

٣-٥ الحصص في المشاريع المشتركة "تتمة"

يُشار إلى المشاريع المشتركة والتي تتضمن إنشاء كيان مستقل بحيث يكون لكل مشارك حصة، تعرف بالكيانات الخاضعة للسيطرة المشتركة. تقوم المجموعة بإظهار حصصها في كياناتها الخاضعة للسيطرة المشتركة بطريقة التوحيد التناسبي، إلا إذا كان الاستثمار مصنف كاستثمار محتفظ به لغرض البيع، وفي تلك الحالة يتم احتسابها وفقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٥ *الموجودات غير المتداولة المحتفظ بها لغرض البيع والعمليات المتوقفة*. يتم ضم حصة المجموعة من موجودات ومطلوبات ومصاريف في الكيانات الخاضعة لسيطرة مشتركة مع البنود المطابقة لها في البيانات المالية على أساس افقي.

يتم احتساب الشهرة الناتجة عن استحواذ المجموعة على منشأة خاضعة لسيطرة مشتركة، على أساس السياسات المحاسبية للمجموعة الخاصة بحساب الشهرة الناتجة عن استحواذ شركة تابعة (انظر ادناه).

عندما تقوم المجموعة بالتعامل مع شركاتها الخاضعة لسيطرة المشتركة فإنه يتم استبعاد الأرباح والخسائر غير المتحققة وذلك بنسبة حصة المجموعة في المشروع المشترك.

٣-٦ استثمارات في شركات زميلة

الشركة الزميلة هي المنشأة التي تؤثر فيها المجموعة من غير الشركات التابعة أو الحصص في المشاريع المشتركة. ويتمثل التأثير الكبير في القدرة على المساهمة في القرارات المتعلقة بالسياسات المالية والتشغيلية لاستثمار من غير ان تكون مسيطرة وحدها او بالشراكة مع غيرها على هذه السياسات.

تم دمج نتائج الشركات الزميلة وموجوداتها ومطلوباتها في هذه البيانات المالية الموحدة باستخدام الطريقة حقوق الملكية المحاسبية، إلا إذا كان الاستثمار مصنفاً كمحتفظ به لغرض البيع، حيث تتم المحاسبة في هذه الحالة وفقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٥ *الموجودات غير المتداولة المحتفظ بها لغرض البيع والعمليات المتوقفة*. وفقاً لطريقة حقوق الملكية، تسجّل الاستثمارات في الشركات الزميلة في بيان المركز المالي الموحد بالتكلفة المعدّلة للتغير في حصة المجموعة بعد الاستحواذ من صافي موجودات الشركة الزميلة، بعد طرح أي انخفاض في قيمة الاستثمارات الفردية. تسجلّ الخسائر في الشركة الزميلة والتي تزيد على حصة المجموعة في هذه الشركة الزميلة (وتتضمن الفوائد طويلة الأجل التي تشكّل، جوهرياً، جزءاً من صافي استثمارات المجموعة في الشركة الزميلة) فقط إلى الحدّ الذي تكون فيه الشركة ملزمة قانوناً أو استنتاجياً أو إذا قامت بتقديم دفعات بالنيابة عن الشركة الزميلة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٣- أهم السياسات المحاسبية " تتمة "

٣-٦ إستثمارات في شركة زميلة "تتمة"

يتم الاعتراف كشهرة بفائض تكاليف الاستحواذ على حصة المجموعة في صافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات والمطلوبات المحتملة القابلة للتحديد والمتعلقة بالشركة الزميلة والمعترف بها كما في تاريخ الاستحواذ. تسجّل الشهرة ضمن القيمة الدفترية للاستثمار ويتم تقييمه لتحري الانخفاض في القيمة كجزء من ذلك الاستثمار. لاحقاً لعملية إعادة التقييم، يتم الاعتراف مباشرةً في الأرباح أو الخسائر بفائض حصة المجموعة في صافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات والمطلوبات المحتملة القابلة للتحديد على تكاليف الاستحواذ.

في حالة إجراء معاملة بين أحد منشآت المجموعة وشركة زميلة، يتم استبعاد الأرباح او الخسائر بدرجة حصة المجموعة في الشركة الزميلة المعنية.

٣-٧ الموجودات غير الملموسة

يتم الاعتراف بالموجودات غير الملموسة الناتجة عن إندماج الأعمال فقط عند تحقق جميع الشروط التالية:

- أنه يمكن تحديد الموجودات والفصل بينها؛
- أنه من المرجح أن ينتج عن هذه الموجودات منافع اقتصادية مستقبلية؛ و
- أنه من الممكن قياس القيمة العادلة للموجودات بطريقة موثوقة.

تسجّل الموجودات غير الملموسة بالتكلفة بعد طرح الإطفاء المتراكم والخسائر المتراكمة للانخفاض في القيمة. يتم الاعتراف بالإطفاء على أساس القسط الثابت على مدى فترة الانتفاع من الموجودات غير الملموسة.

٣-٨ الشـــهرة

تمثل الشهرة الناتجة عن شراء شركة تابعة أو كيان مشترك بالزيادة في تكلفة الاستحواذ عن حصة المجموعة في صافي القيمة العادلة للموجودات القابلة للتحديد، الالتزامات، والالتزامات المحتملة للشركة التابعة أو الكيان المشترك المعترف بها في تاريخ الاستحواذ. يتم إثبات الشهرة مبدئياً كموجودات بالتكلفة ولاحقاً بالتكلفة ناقصاً أي خسائر انخفاض متراكمة في القيمة في الفترات اللاحقة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٣- أهم السياسات المحاسبية " تتمة "

٣-٨ الشـــهرة "تتمة"

ولغرض اختبار الانخفاض في قيمة الشهرة، فإنه يتم توزيع الشهرة على كل وحدة من وحدات توليد النقد االتابعة للمجموعة والمتوقع لها الاستفادة من عملية الدمج. يتم سنوياً اختبار قيمة انخفاض وحدة توليد النقد التي تم توزيع الشهرة عليها كما يتم اختبارها على فترات أقصر إذا كانت هناك مؤشرات لانخفاض قيمة الوحدة. إذا كان المبلغ القابل للإسترداد لوحدة توليد النقد أقل من قيمة الوحدة الدفترية، يتم أولاً تخصيص خسارة إنخفاض القيمة لتخفيض أي قيمة شهرة موزعة للوحدة ومن ثم على الموجودات الأخرى للوحدة على أساس النسبة والتناسب ومبنياً على القيمة الدفترية لكل أصل في الوحدة. لا يتم عكس خسارة إنخفاض قيمة الشهرة في فترات لاحقة.

في حالة استبعاد شركة تابعة أو كيان مشترك، فإن مبلغ الشهرة التابع لتلك الشركة التابعة المستبعدة يتم تضمينه في تحديد الربح أو الخسارة الناتجة عن الاستبعاد.

٣-٩ البضاعة

يتم تسعير البضائع بالتكلفة أو صافي القيمة التحصيلية أيهما أقل. تتضمن التكلفة المواد المباشرة بالإضافة إلى المصاريف المتعلقة بوصولها إلى موقعها وحالتها، إن وجد. يتم احتساب التكلفة باستخدام طريقة المتوسط المرجح.

تمثل صافي القيمة التحصيلية، سعر البيع المقدر ناقصاً تكلفة الإتمام وتكاليف التسويق والتوزيع والبيع.

٣-١٠ الممتلكات، الآلات والمعدات

تظهر الممتلكات، الآلات والمعدات ما عدا الأراضي، بالتكلفة ناقصاً الاستهلاك المتراكم وأي انخفاض متراكم في القيمة.

يتم احتساب استهلاك تكلفة الممتلكات، الآلات والمعدات أو قيمة إعادة التقييم للموجودات، فيما عدا تكلفة الأراضي والممتلكات تحت الإنشـــاء، وذلك بطريقة القسط الثابت على مدار عمرها الإنتاجي المتوقع، كما يلي:

	سنوات
آلات ومعدات المكتب	٣ - ١٥
سيارات	٥ - ٧
مبانى وسكن العمال	١٠ - ٢٠
المفروشات	٥
سقالات، كباين ومستلزمات الأنفاق	٣ - ٧
الأراضى المستأجرة	مدة عقد الإيجار

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٣- أهم السياسات المحاسبية " تتمة "

٣-١٠ الممتلكات، الآلات والمعدات "تتمة"

يتم عمل مراجعة دورية لمدد الخدمة الفعلية والاستهلاك للتأكد من أن الفترة وطريقة الاستهلاك متفقة مع المنافع الاقتصادية المستقبلية المتوقع تدفقها إلى المجموعة من استخدام بنود الممتلكات، الآلات والمعدات.
يتم استهلاك سكن العمال المقام على أراضي مستأجرة على مدة الخدمة الفعلية المتوقعة له أو مدة عقد الإيجار أيهما أقل.

يتم تضمين التكاليف اللاحقة لقيمة الأصل أو احتسابها على أنها أصل منفصل كما هو مناسب، فقط عندما يكون هناك احتمال تدفق منافع اقتصادية مستقبلية للمجموعة مصاحبة للأصل ويكون من الممكن قياس تكلفة ذلك الأصل بطريقة موثوقة. يتم تسجيل كافة مصاريف التصليحات والصيانة الأخرى في بيـــان الدخل عند تكبدها.

تظهر الممتلكات تحت الإنشاء والمعدّ استخدامها لأغراض الإنتاج أو التأجير أو الاستخدام الإداري أو لغرض غير محدد، بالتكلفة ناقصاً أي خسارة انخفاض في القيمة معترف به. تتضمن التكلفة الأتعاب المهنية وتكاليف الاقتراض بالنسبة للموجودات المؤهلة بما يتماشى مع سياسة المجموعة المحاسبية. يتم بدء احتساب الاستهلاك لهذه الموجودات على نفس الأساس المحسوب للموجودات الأخرى عندما تكون هذه الموجودات جاهزة للاستخدام المتوقع منها.

يتم تحديد الأرباح والخسائر الناتجة عن استبعاد أي من الممتلكات، الآلات والمعدات كالفرق بين المتحصل من البيع والقيمة الدفترية للموجودات ويتم تسجيلها في حساب الأرباح والخسائر.

٣-١١ انخفاض قيمة الموجودات الملموسة وغير الملموسة باستثناء الشهرة

تقوم المجموعة بتاريخ كل بيان للمركز المالي بمراجعة صافي قيمة الموجودات الملموسة وغير الملموسة لتحديد فيما إذا كان هناك مؤشر على أن تلك الموجودات تعاني من انخفاض في القيمة. في حال ظهور مثل هذه المؤشرات، يتم تقدير القيمة المستردة للموجودات لكي يتم تحديد مدى الخسارة، (إن وجد). وفي حال يصعب فيها تقدير القيمة المستردة للأصل فردياً تقوم المجموعة بتقدير القيمة المستردة لوحدة توليد النقد التابعة للأصل.

تمثل القيمة المستردة بالقيمة العادلة مطروحاً منها تكلفة البيع أو القيمة المستخدمة، أيهما أعلى. عند تقييم القيمة المستخدمة فإن التدفقات النقدية المقدرة يتم خصمها لقيمتها الحالية باستخدام نسبة خصم تعكس قيمتها النقدية الحالية في السوق والمخاطر المتعلقة بالأصل.

أما إذا كانت القيمة المستردة المقدرة للأصل (أو وحدة توليد النقد) أقل من قيمته الحالية، يتم خفض القيمة الحالية للأصل (أو وحدة توليد النقد) للوصول إلى قيمته المستردة. يتم الاعتراف بخسارة الانخفاض في القيمة كمصروف فوراً إلا إذا كانت الموجودات ذات الصلة بالموضوع أرض أو مباني (بخلاف الاستثمار في الممتلكات) والتي تظهر بقيمة إعادة التقييم، وفي هذه الحالة فإن خسارة الانخفاض في القيمة يتم معالجتها كتخفيض في قيمة إعادة التقييم.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٣- أهم السياسات المحاسبية " تتمة "

٣-١١ انخفاض قيمة الموجودات الملموسة وغير الملموسة باستثناء الشهرة "تتمة"

إذا ما تم لاحقاً استرداد خسارة الانخفاض، فيتم زيادة القيمة الدفترية للأصل (وحدة توليد النقد) حتى تصل إلى القيمة التقديرية المعدلة لقيمتها المستردة، وبذلك فإن الزيادة في القيمة الدفترية لا تكون أعلى من القيمة الدفترية فيما لو لم يكن هناك انخفاض في قيمة الأصل (وحدة توليد النقد) في السنوات السابقة. يتم الاعتراف بعكس خسارة الانخفاض كإيراد فوراً إلا إذا كان الأصل المعني مسجل بقيمة إعادة التقييم، وفي تلك الحالة فإن عكس خسارة الانخفاض الدائم تعامل كزيادة في قيمة إعادة التقييم.

٣-١٢ الاعتراف بالإيراد

يتم احتساب الإيراد بالقيمة العادلة للمبالغ المستلمة أو المدينة. يتم تخفيض الإيراد بالمرتجعات المقدرة للعميل، الخصومات، وأية مخصصات أخرى مماثلة.

إيراد عقود المقاولات

يتم الاعتراف بالإيراد الناتج عن عقود المقاولات طبقاً للسياسة المحاسبية للمجموعة على عقود المقاولات (أنظر ٣-١٣ أدناه).

مبيعات البضائع

يتم الاعتراف بإيراد مبيعات البضائع عندما تتحقق كافة الشروط التالية:

- قيام المجموعة بتحويل المخاطر الجوهرية ومنافع ملكية البضاعة للمشتري؛
- عدم استمرارية احتفاظ المجموعة بمسؤوليتها الإدارية الاعتيادية المتعلقة بالملكية وبالسيطرة الفعلية على البضائع المباعة؛
- يمكن احتساب مبلغ الإيراد بشكل معتمد؛
- إنه من الممكن التقدير بأن المعاملة سوف تدر منافع إقتصادية على المنشأة؛ و
- إن التكلفة المتكبدة أو التي سوف يتم تكبدها والمتعلقة بالمعاملة يمكن تقديرها بشكل معتمد.

إيرادات الفائدة

يتم الاعتراف بإيراد الفائدة على أساس الفترات الزمنية المستحقة للمبالغ الأصلية للودائع وذلك باستخدام سعر الفائدة الفعلي، والتي تتمثل تحديداً بالفائدة التي تستعمل لخصم النقد المقدر استلامه في المستقبل خلال المدة المتوقعة للأصل المالي إلى صافي القيمة الدفترية للأصل.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٣- أهم السياسات المحاسبية " تتمة "

٣-١٢ الاعتراف بالإيراد "تتمة"

إيرادات توزيعات الأرباح

يتم الاعتراف بإيرادات توزيعات الأرباح من الاستثمارات عندما ينشأ حق للمساهمين باستلامها.

٣-١٣ عقود المقاولات

يتم الاعتراف بالإيرادات والمصاريف بالرجوع إلى المرحلة المنجزة من العقد في نهاية الفترة المحاسبية في حال إمكانية تقدير نتائج العقد بشكل موثوق، ويتم قياسها بنسبة كلفة العمل المنجز حتى نهاية الفترة المالية إلى كلفة العقد الكلية المقدرة. يتم تسجيل التغيرات في عقود العمل إلى المدى الذي هو مرجح بأنه سوف ينتج عنها إيرادات وأن هذه الإيرادات يمكن قياسها بشكل معتمد. يتم أخذ الادعاءات ودفعات الحوافز بعين الاعتبار حسب ما يتم الاتفاق عليه مع العميل.

عندما يكون من غير الممكن تقدير نتائج عقد الإنشاء فإنه يتم الاعتراف بإيرادات العقد بقيمة التكاليف الفعلية المتكبدة والتي من الممكن إستردادها، ويتم الإعتراف بالتكاليف كمصاريف للفترة التي تكبدت فيها.

يتم الاعتراف بإجمالي الخسائر المتوقعة في الحال عند توقع أن تزيد إجمالي تكاليف المقاولة عن إجمالي إيراداتها.

٣-١٤ تكاليف العقود

تتمثل تكلفة العقود من تكاليف العقود المباشرة والتكاليف الأخرى العائدة لأنشطة العقد بصورة عامة والتي من الممكن توزيعها على العقود. بالإضافة إلى ذلك، تتضمن تكاليف العقد التكاليف الأخرى التي يتم تحميلها على العميل طبقا لشروط العقود.

أما التكاليف التي لا يمكن أن تكون متعلقة بأنشطة المقاولات أو التي ليس من الممكن تخصيصها على العقود فيتم استبعادها من تكاليف عقود الإنشاءات ويتم تضمينها في المصاريف العمومية والإدارية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٣- أهم السياسات المحاسبية " تتمة "

٣-١٥ ضريبة الدخل

تتمثل مصاريف الضرائب بمجموع الضرائب المستحقة حالياً والضرائب المؤجلة.

الضريبة الحالية

تحتسب الضريبة الحالية على أساس ربح السنة الخاضع للضريبة. هذا ويختلف الربح الخاضع للضريبة عن الربح المبين في بيان الدخل الموحد حيث لا يشمل بنود إيرادات ومصاريف تخضع للضريبة أو قابلة للاقتطاع في سنوات أخرى وكما لا يشمل على البنود التي لم تخضع قطّ للضريبة أو للاقتطاع. يحتسب التزام المجموعة للضريبة الحالية باستخدام معدلات ضريبة تم تفعيلها أو تم تفعيلها بشكل جوهري كما في نهاية الفترة المحاسبية.

الضريبة المؤجلة

يتم الاعتراف بالضريبة المؤجلة على الفرق بين القيمة الدفترية للموجودات والالتزامات في البيانات المالية الموحدة وأسس الضريبة المقابلة لذلك والمستخدمة في احتساب الربح الضريبي. يتم الاعتراف بشكل عام بمطلوبات الضرائب المؤجلة لكافة الفروقات المؤقتة الخاضة للضريبة، ويتم الاعتراف بشكل عام بموجودات الضرائب المؤجلة لكافة الفروقات المؤقتة القابلة للتنزيل للمدى الذي يحتمل معه أن تتوفر الأرباح الخاضعة للضريبة والتي يمكن ان يتم الاستفادة مقابلها من الفروقات الضريبية المؤجلة. كما أن هذه الموجودات والمطلوبات لا تستدرك اذا نشأ الفرق المؤقت من الشهرة أو من للاعتراف الأولي (خلافاً لإندماج الأعمال) لموجودات ومطلوبات بمعاملة لا تؤثر على الربح الخاضعة للضريبة أو على الربح المحاسبي.

يتم الاعتراف بمطلوبات الضريبة المؤجلة للفروقات المؤقتة الخاضعة للضريبة والمتعلقة بالاستثمارات في الشركات التابعة والزميلة والمصالح في المشروعات المشتركة إلا إذا كانت المجموعة قادرة على السيطرة على عكس الفروقات المؤقتة ومن المحتمل أن لا يعكس الفرق المؤقت في المستقبل المنظور. ويتم الاعتراف بموجودات الضرائب المؤجلة الناشئة من الفروقات المؤقتة القابلة للتنزيل والمرتبطة بمثل هذه الاستثمارات والمصالح تستدرك فقط للمدى الذي يكون معه من المحتمل أن يتوفر أرباح خاضعة للضريبة كافية والتي يمكن أن يستفاد من خلالها من منافع الفروقات المؤقتة حيث يتوقع ان تعكس في المستقبل المنظور.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٣- أهم السياسات المحاسبية " تتمة "

٣-١٥ ضريبة الدخل " تتمة"

الضريبة المؤجلة "تتمة"

كما يتم مراجعة القيم الدفترية للموجودات الضريبية المؤجلة في نهاية كل فترة محاسبية وتخفّض للحدّ الذي يكون من غير المحتمل معه أن تتوفر الأرباح الخاضعة للضريبة الكافية للسماح باسترداد الأصل كله أو بعضه.

وتقاس المطلوبات والموجودات الضريبية المؤجلة وفقاً لمعدلات الضريبة المتوقع تطبيقها في الفترة التي يتم فيه تسوية الالتزام او تحقق الأصل بناءً على معدلات الضريبة (والقوانين الضريبية) التي شرّعت أو شرّع جوهرها كما في نهاية الفترة المحاسبية. يعكس قياس مطلوبات وموجودات الضريبة المؤجلة النتائج المترتبة على الضريبة التي ستنشأ عن الطريقة التي تتوقع بها المجموعة؛ كما بتاريخ التقرير، استرداد أو تسوية القيمة الدفترية لموجوداتها ومطلوباتها.

كما يتم تقاص الموجودات والمطلوبات الضريبية المؤجلة عندما يكون هناك حق قابل للتطبيق لتقاص الموجودات الضريبة الجارية وعندما تعود على ضرائب الدخل المفروضة من قبل نفس السلطة الضريبية وتنوي المجموعة تسوية موجوداتها الضريبية الجارية مع مطلوباتها على أساس الصافي.

الضريبة الحالية والمؤجلة للفترة

يتم الاعتراف بالضريبة الحالية والمؤجلة كمصروف أو دخل في بيان الدخل الموحد، إلا إذا كانت متعلقة ببنود مسجّلة خارج الأرباح أو الخسائر (سواء تحت الدخل الشامل الآخر أو مباشرة في حقوق الملكية)، ويتم الاعتراف بالضريبة في هذه الحالة أيضاً خارج الأرباح والخسائر.

٣-١٦ الإيجار

يتم تصنيف عقود الإيجار كإيجارات تمويلية عندما تنص عقود الإيجار على تحويل جميع مخاطر ومنافع التملك إلى المستأجر. أما أنواع الإيجارات الأخرى فيتم تصنيفها كعقود إيجار تشـــغيلية.

المجموعة كمستأجر

يتم الاعتراف المبدئي بالموجودات المسجّلة تحت بند عقود الإيجار التمويلية كموجودات للمجموعة بقيمها العادلة كما بتاريخ بداية الاستئجار أو يتم بالقيمة الحالية للحد الأدنى من دفعات الإيجار، أيهما أقل. يتم تضمين أية مطلوبات للمؤجر في بيان المركز المالي الموحد كالتزامات عقود إيجار تمويلية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٣- أهم السياسات المحاسبية " تتمة "

٣-١٦ الإيجار "تتمة"

المجموعة كمستأجر "تتمة"

يتم توزيع دفعات الإيجار بين مصاريف التمويل وتخفيض التزامات عقود الإيجار لتحقيق معدل فائدة ثابت للرصيد المتبقي من الالتزام. يتم تحميل مصاريف التمويل مباشرة على الربح أو الخسارة، إلا إذا كانت تتعلق مباشرةً بموجودات مؤهلة، وبهذه الحالة يمكن رسملتها حسب السياسة العامة للمجموعة حول تكلفة القروض (كما هو موضح أدناه). يتم الاعتراف بالتزامات الإيجار كمصروفات في الفترات المحملة بها.

يتم تسجيل دفعات الإيجار التشغيلي كمصروف على أساس القسط الثابت مبنياً على مدى فترة الإيجار، إلا إذا كان هناك أساس آخر أكثر ملائمة لتوزيع المنافع الاقتصادية على فترة الإيجار. يتم الاعتراف بالالتزامات الإيجارية الطارئة التي تنتج عن عقود الإيجار التشغيلية كمصروف في الفترة المحملة بها.

في حالة استلام حوافز إيجار لإبرام عقود إيجار تشغيلية، يتم الاعتراف بتلك الحوافز كمطلوبات. يتم الإعتراف بإجمـــالي المنافع من الحوافز كتخفيض لمصروف الإيجار على أساس القسط الثابت، إلا إذا كان هناك أساس آخر أكثر ملائمة لتوزيع المنافع الإقتصادية على فترة الإيجار.

٣-١٧ تكاليف الاقتراض

تضاف تكاليف الاقتراض المتعلقة مباشرة بشراء أو بناء أو إنتاج موجودات مؤهلة، وهي الموجودات التي تتطلب بالضرورة فترة من الوقت لتكون جاهزة للاستعمال المقرر أو بيعها، إلى تكلفة هذه الموجودات لحين تصبح هذه الموجودات جاهزة تقريباً للاستعمال المقرر أو بيعها. يتم خصم إيراد الاستثمار المتحقق من الاستثمار المؤقت لمبلغ الاقتراض الخاص لحين إنفاقه على الموجودات المؤهلة، من تكاليف الاقتراض المؤهل للرسملة.

جميع تكاليف الاقتراض الأخرى يتم الاعتراف بها في صافي الربح أو الخسارة في الفترة التي يتم تحميلها فيها.

٣-١٨ العملات الأجنبية

تظهر البيانات المالية الإفرادية لكل منشأه في المجموعة بعملة البيئة الإقتصادية الرئيسية والتي تعمل بها المنشأة (العملة الوظيفية) ولأغراض البيانات المالية الموحدة، تدرج نتائج والمركز المالي لكل منشأة في المجموعة بدرهم الإمارات العربية المتحدة والذي يعتبر العملة الوظيفية للشركة وعملة العرض للبيانات المالية الموحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٣- أهم السياسات المحاسبية " تتمة "

٣-١٨ العملات الأجنبية "تتمة"

عند إعداد البيانات المالية لكل شركة على حدة، يتم تسجيل المعاملات بالعملات بخلاف العملة الوظيفية (العملات الأجنبية) على أساس أسعار الصرف السائدة بتاريخ تلك المعاملات. في نهاية كل فترة محاسبية، يتم إعادة ترجمة البنود المالية المدرجة بالعملات الأجنبية على أساس أسعار الصرف السائدة في نهاية الفترة المحاسبية. ويتم إعادة ترجمة البنود غير المالية بالعملات الأجنبية والتي تظهر بقيمتها العادلة، على أساس أسعار الصرف السائدة عند تحديد القيمة العادلة لها. لا يتم إعادة ترجمة البنود غير المالية بالعملات الأجنبية والتي يتم قياسها طبقاً للتكلفة التاريخية.

يتم الاعتراف بفروقات تحويل العملات الأجنبية في الأرباح أو الخسائر في الفترة التي تنشأ فيها.

ومن أجل عرض البيانات المالية الموحدة، تظهر الموجودات والمطلوبات للمعاملات بالعملات الأجنبية للمجموعة بدرهم الإمارات العربية المتحدة وذلك باستخدام معدلات سعر الصرف السائدة كما في نهاية الفترة المحاسبية. كما يتم ترجمة بنود الإيرادات والمصاريف حسب متوسط أسعار الصرف للفترة الا اذا تغير أسعار الصرف بشكل كبير خلال الفترة، وفي هذه الحالة تستخدم أسعار الصرف بتواريخ المعاملات. كما يتم الاعتراف بفروقات أسعار صرف العملات، إن وجدت، تحت بند الدخل الشامل الآخر وتضاف إلى حقوق الملكية (المتعلقة بحصص الأطراف غير المسيطرة على أساس تناسبي). ويتم الاعتراف بهذه الفروقات في أرباح أو خسائر الفترة التي تم فيها استبعاد العمليات الأجنبية.

وتعامل تعديلات الشهرة والقيمه العادلة الناشئة من الاستحواذ على عمليات أجنبية كموجودات ومطلوبات للعمليه بالعمله الاجنبيه وتترجم وفقا لأسعار الاغلاق.

٣-١٩ المخصصات

يتم أخذ مخصصات عندما يكون هناك التزام على المجموعة (قانوني أو استنتاجي) نتيجة لحدث سابق ومن المحتمل أن يطلب من المجموعة تسوية الالتزام ويكون بالإمكان تقدير مبلغ الالتزام بشكل يعتمد عليه.

يتم أخذ المخصصات بناءً على أفضل التقديرات للمقابل المطلوب لتسديد الالتزامات الحالية كما في نهاية الفترة المحاسبية، مع الأخذ بعين الاعتبار المخاطر والتقديرات غير المؤكدة المحيطة بالالتزامات. عند قياس المخصص على أساس التدفق النقدي المقدر لتسديد الالتزام الحالي، فإن قيمته الدفترية هي القيمة الحالية لتلك التدفقات النقدية.

عند توقع استرداد بعض أو جميع المنافع الاقتصادية المطلوبة لتسديد الالتزام من طرف ثالث، فإنه يتم تسجيل المبالغ المدينة كأصل إذا ما تم التأكد فعلاً من أن التسديدات سوف يتم تحصيلها وأن تكون المبالغ المدينة قابلة للقياس بشكل موثوق.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٣- أهم السياسات المحاسبية " تتمة "

٣-٢٠ المطلوب من/إلى عملاء عن أعمال مقاولات

يمثل المطلوب من/إلى عملاء عن أعمال مقاولات الفرق بين المبلغ المعترف به على أساس نسبة الإنجاز والمبلغ الفعلي المعتمد والصادر به فواتير على الحساب. عندما يكون الفرق موجباً، يتم تصنيف المبلغ كمطلوب من عملاء مقاولات، وعندما يكون الفرق سالباً فإنه يتم تصنيف المبلغ كمطلوب إلى عملاء مقاولات.

٣-٢١ الأدوات المالية

يتم إدراج الموجودات والمطلوبات المالية في بيان المركز المالي الموحد للمجموعة عندما تصبح المجموعة طرفاً في البنود التعاقدية الخاصة بالأداة.

النقد وما يعادله

يتمثل النقد وما يعادله في النقد في الصندوق، الحسابات الجارية لدى البنوك، والودائع تحت الطلب والودائع قصيرة الأجل عالية السيولة والقابلة للتحويل بقيمة نقدية معينة دون أن تكون معرضة لمخاطر التغير في القيمة.

الموجودات المالية الأخرى

يتم ادراج او استبعاد الاستثمارات على أساس تاريخ المتاجرة عندما تكون عملية شراء او بيع الاستثمار قد وقعت بموجب عقد تنصّ بنوده على تسليم الاستثمار ضمن فترة زمنية محددة من قبل السوق المعني، ويتم قايسها مبدئياً بالقيمة العادلة بعد خصم تكاليف المعاملة باستثناء الموجودات المالية المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر والتي يتم في البداية قياسها بالقيمة العادلة.

الذمم التجارية والحسابات المدينة الأخرى

تظهر الذمم التجارية والحسابات المدينة الأخرى (باستثناء المطلوب من العملاء أعمال المقاولات، والدفعات المدفوعة مقدماً إلى الموردين عن أعمال المقاولات والمصاريف المدفوعة مقدماً) بالتكلفة المطفأة مطروحاً منها المخصص المقدّر للديون المشكوك في تحصيلها.

الموجودات المتداولة الأخرى

تقاس الموجودات المتداولة الأخرى بالتكلفة المطفأه.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٣- أهم السياسات المحاسبية " تتمة "

٣-٢١ الأدوات المالية "تتمة"

موجودات مالية متاحة للبيع (AFS)

يتم تصنيف الأسهم والسندات المدرجة القابلة للاسترداد والتي تحتفظ بها المجموعة والمتداول بها في سوق مالي نشط وغيرها من الأسهم غير مدرجة والتي تم شراؤها للحصول على عائد من خلال توزيعات الأرباح وأرباح فرق القيمة العادلة، كأسهم متاحة للبيع (AFS) ويتم قياسها بالقيمة العادلة. يتم تسجيل الأرباح والخسائر الناتجة عن التغيرات في القيمة العادلة مباشرة ضمن حقوق الملكية في حساب احتياطي إعادة التقييم القيمة العادلة باستثناء خسائر انخفاض القيمة، الفائدة المحتسبة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية، والأرباح والخسائر الناجمة عن تحويل العملات الأجنبية للموجودات النقدية والتي يتم تسجيلها مباشرة في بيان الدخل. في حال القيام باستبعاد استثمار أو تحديد انخفاض في قيمة الاستثمار، فإن الأرباح والخسائر المتراكمة والمسجلة سابقاً في حساب احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات يتم تضمينها في بيان الدخل للفترة.

يتم تسجيل توزيعات الأرباح من استثمارات الأسهم المتاحة للبيع في بيان الدخل عندما ينشأ حق في استلام هذه التوزيعات من قبل المجموعة.

المطلوبات المالية وأدوات الملكية

يتم تصنيف المطلوبات المالية وأدوات الملكية الصادرة عن المجموعة من خلال فحوى الترتيبات التعاقدية المبرمة وتعريف المطلوب المالي وأي أداة ملكية. تعرّف أداة الملكية على أنها العقد الذي يثبت حق متبقي في الموجودات المالية للمجموعة بعد خصم جميع مطلوباتها. تسجل أدوات الملكية التي تصدرها المجموعة على اساس المبالغ المستلمة بعد طرح صافي تكلفة الإصدار.

القروض البنكية

يتم تسجيل القروض والسلف البنكية بصافي المبالغ المستلمة بعد طرح تكاليف الإصدار المباشرة. يتم تسجيل التكاليف التمويلية في الدفاتر وفقاً لمبدأ الاستحقاق ويتم إضافتها إلى القيمة الدفترية للأداة إلى الحد الذي لا يتم تسديدها خلال العام الذي تمت به المعاملة.

ذمم تجارية وحسابات دائنة أخرى

تظهر الذمم التجارية والحسابات الدائنة الأخرى (باستثناء الدفعات المدفوعة مقدماً من قبل العملاء والمبالغ المستحقة للعملاء عن أعمال المقاولات) مبدئياً بالقيمة العادلة، بعد طرح تكاليف المعاملة ويتم قياسها لاحقاً بالتكلفة المطفأة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٣- أهم السياسات المحاسبية " تتمة "

٣-٢١ الأدوات المالية "تتمة"

المطلوب من/إلى الأطراف ذات العلاقة

يظهر المطلوب من/إلى الأطراف ذات العلاقة بالتكلفة المطفأة.

٤- الافتراضات المحاسبية الهامة والتقديرات غير المؤكدة

٤-١ الافتراضات الهامة في تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة

في طور تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة والموضحة في إيضاح رقم ٣، قامت الإدارة بإعداد التقديرات التالية بما فيها من أهمية وآثار جوهرية على القيم المدرجة في البيانات المالية الموحدة (عدا عن التقديرات المذكورة أدناه).

عقود الأعمال الإضافية

يتم الاعتراف بإيرادات عقود الأعمال الإضافية إلى الحد الذي من الممكن أن يتم قياس الإيرادات بشكل موثوق، ويتطلب هذا تطبيق الافتراضات بناءً على الخبرة السابقة للإدارة وتطبيق بنود العقود وكذلك يعتمد على العلاقة مع مالكي العقود.

نسبة الانجاز

تستخدم المجموعة طريقة نسبة الانجاز للمحاسبة على خدمات عقود البناء. تتطلب طريقة نسبة الانجاز من المجموعة تقدير الجزء المنجز حتى تاريخه كجزء من كامل العمل. وتعتقد الإدارة أن استخدام طريقة التكلفة الحقيقية كنسبة من كامل التكلفة العمل المقدرة أساساً معقولاً لاظهار نسبة الانجاز.

نزاع تعاقدي

يوضح إيضاح رقم ٩ حول البيانات المالية النزاع القائم مع أحد عملاء المجموعة. إن طلب تسييل الضمان المقابل لحسن الأداء والضمان المقابل للدفعة المقدمة وتحصيل تلك الضمانات بما في ذلك المطالبات المقدمة يطرح تساؤلات حول المعالجة المحاسبية لتلك المعاملة. بسبب النزاع القائم حول العقد، يتطلب من الإدارة الأخذ بعين الإعتبار فيما إذا كان من المناسب أن يتم تسجيل الضمانات المدفوعة كمصاريف أو تسجيلها كذمة مدينة من صاحب العقد لحين حل الخلاف بين الطرفين.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٤- الافتراضات المحاسبية الهامة والتقديرات غير المؤكدة "تتمة"

٤-١ *الافتراضات الهامة في تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة "تتمة"*

نزاع تعاقدي "تتمة"

عندما تقوم الإدارة بتلك الافتراضات تأخذ بعين الاعتبار إطار *إعداد وعرض البيانات المالية* ومتطلبات المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٧: *المخصصات، المطلوبات المحتملة والموجودات المحتملة* في تحديد إمكانية تسجيل المبالغ المطلوبة كموجودات للمجموعة. وبشكل خاص، تم الأخذ بعين الاعتبار إذا ما كان طلب تسييل تلك الضمانات يشير إلى أن على المجموعة التزامات قانونية ناتجة عن أحداث سابقة وكذلك أنه من المحتمل أن تسجيل الموجودات قد يؤدي إلى منافع اقتصادية مستقبلية للمجموعة. وعلى ضوء رأي الإدارة بأن إنهاء العقد والمطالبة بالضمانات هو أمر غير مبرر، وأنه وبناءً على الرأي القانوني حول إجراءات التحكيم التي قام بها المشروع المشترك، تستمر الإدارة في الاعتقاد بأن نتائج التحكيم ستكون لصالح المجموعة وتستمر في الاعتراف بقيمة الضمانات كذمم مدينة وليس كمصاريف.

استمرت الإدارة في طلب الاستشارة القانونية حول إجراءات التحكيم، وبناءً على هذه الاستشارة، تعتقد الإدارة أن موقف المجموعة القانوني لا يزال قوياً وان النتيجة النهائية ستكون الاسترداد لكامل- على أقل تقدير – للمبالغ ذات الصلة والمدرجة في الذمم المدينة في هذه البيانات المالية الموحدة.

الضريبة

تخضع المجموعة للضريبة في عدد من المناطق حيث أنه على الإدارة القيام بتقدير مخصص ضرائب الدخل المطلوب. تقوم المجموعة بأخذ مخصص للالتزامات المستقبلية فيما يتعلق بمخصصات الضريبة غير المؤكدة حيث من الممكن أن توجد ضرائب إضافية قد يتوجب دفعها في فترات مستقبلية. تعتمد هذه المخصصات على تقديرات الادارة كما يتم احتساب الضريبة المؤجلة على الفروقات المؤقتة باستخدام طريقة الالتزام، حيث يتم تسجيل الموجودات الضريبية المؤجلة للمدى الذي من الممكن أن يتوفر فيه أرباح مستقبلية خاضعة للضريبة ليتم استخدام تلك الفروقات.

المشاريع المشتركة

تقوم المجموعة بإقرار حصتها في المشاريع المشتركة/أو الكيانات المتحكم بها بصورة مشتركة بإستعمال طريقة التوحيد المبنية على النسبة والتناسب والتي برأي الإدارة أنها تعكس فحوى ترتيبات الأعمال.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٤ – الافتراضات المحاسبية الهامة والتقديرات غير المؤكدة " تتمة "

٤-٢ التقديرات غير المؤكدة

فيما يلي أهم التقديرات الخاصة بالمستقبل والتقديرات غير المؤكدة الأخرى بتاريخ بيان المركز المالي الموحد والتي لها نسبة مخاطرة والتي قد تتسبب بتعديل جوهري للقيمة الدفترية للموجودات والمطلوبات خلال السنة المالية القادمة.

تقديرات تكلفة الإنشاءات

يتم تقدير التكلفة المتبقية لإنهاء مشاريع الإنشاءات من قبل مخمنين تابعين للمجموعة، بالإضافة إلى مدراء المشاريع. تدرج بعض العوامل مثل تصاعد أسعار المواد الإنشائية، تكلفة العمالة والتكاليف الأخرى كجزء من التكلفة التقديرية للإنشاءات.

مخصص بضاعة بطيئة الحركة

يتم تسعير البضاعة بسعر التكلفة أو السوق أيهما أقل. تتم التعديلات لتخفيض تكلفة البضاعة لقيمتها المحققة إذا لزم الأمر، بتقدير انخفاض قيمة البضاعة أو البضاعة التالفة لكل منتج على حده. تتضمن العوامل المؤثرة في تلك التعديلات التغيرات في الطلب على البضاعة، التغيرات التكنولوجية، الإئتلاف وجودة البضاعة.

انخفاض قيمة الشهرة

يتطلب تحديد ما إذا كان هنالك انخفاض في قيمة الشهرة ، تقدير القيمة المستخدمة لوحدات توليد النقد التي وزعت عليها الشهرة. يتطلب احتساب القيمة المستخدمة من المجموعة تقدير التدفقات النقدية المستقبلية الناتجة عن وحدة توليد النقد وسعر خصم مناسب لاحتساب القيمة الحالية. خلال السنة قيد المراجعة، واستنادا إلى إحتساب القيمة المستخدمة، قامت الإدارة بتخفيض قيمة شهرة وحدتين من وحدات توليد النقدية، وهي على ثقة بأن الشهرة المتبقية ممثلة في تقييمات القيمة المستخدمة المناسبة.

مخصص الذمم المشكوك في تحصيلها للذمم التجارية المدينة

يتم أخذ مخصص للذمم المشكوك في تحصيلها وذلك بالرجوع إلى مجموعة من العوامل والتي تتضمن نوعية وعمر تلك الذمم، التقييم المستمر للموقف المالي، وأحياناً، ضمانات التحصيل للعملاء. تقوم الإدارة باحتساب مخصص الذمم المشكوك في تحصيلها بناءً على أفضل التقديرات كما في نهاية الفترة المحاسبية.

كما في نهاية الفترة المحاسبية كان لدى المجموعة ذمم مدينة كبيرة مستحقة الدفع من منشآت تتبع لحكومة دبي، وتخضع بعض هذه المنشآت إلى إعادة هيكلة ديونها. قامت الإدارة باعتبار لهذه الذمم المدينة على ضوء الظروف الاقتصادية الراهنة وسير المحادثات مع العملاء، مع احتمالية ترتيبات التقاص مقابل المبالغ المدفوعة مقدماً من أصحاب العقود والمبالغ المستحقة للمقاولين من الباطن لتحديد مخصص معقول لخسائر الانخفاض القيمة المحتملة والتي قد تنتج عن تسوية تحصيل ذمم المقاولات المدينة، والمبالغ المستحقة من العملاء عن أعمال المقاولات والذمم المدينة المحتجزة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٤- الافتراضات المحاسبية الهامة والتقديرات غير المؤكدة "تتمة"

التقديرات غير المؤكدة " تتمة "

الممتلكات، الآلات والمعدات

يتم استهلاك تكلفة الممتلكات، الآلات والمعدات على مدة الخدمة الفعلية المتوقعة التي يتم تقديرها بناءً على الاستخدام المتوقع والتقادم والتي تعتمد على العوامل التشغيلية. لم تقم الإدارة بإحتساب أية قيمة متبقية للأصل على اعتبار أنها غير هامة.

خلال السنة، أجرت الإدارة تقييمات للقيمة العادلة والقيمة المستخدمة للممتلكات، الآلات والمعدات، وقررت عدم وجود خسائر إنخفاض في القيمة.

استرداد قيمة الموجودات غير الملموسة

خلال السنة، قامت الإدارة بإعادة النظر في قيمة الموجودات غير الملموسة والناتجة عن دمج أعمال المجموعة. إن إدارة المجموعة على ثقة بأن القيمة الدفترية لتلك الموجودات سوف يتم تحصيلها بالكامل على فترة الإطفاء المحددة وسوف يتم مراقبة تلك الموجودات وتعديلها في المستقبل إذا كان التقييم المستقبلي يشير إلى أن تلك التعديلات مناسبة.

المحتجزات غير المتداولة

تظهر المحتجزات غير المتداولة الدائنة والمدينة بالقيمة العادلة في تاريخ انتهاء كل فترة وذلك بخصمها باستعمال سعر الفائدة الفعلية لإيداعات وإقتراضات المجموعة والتي تعتبرها الإدارة أسعار الخصم المناسبة لهذه الموجودات والمطلوبات.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٥- النقد وما يعادله

يتمثل النقد وما يعادله في الأرصدة لدى البنوك، النقد والودائع قصيرة الأجل لصالح المجموعة. فيما يلي تفاصيل النقد في الصندوق ولدى البنوك :

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	ألف درهم	ألف درهم
نقد فى الصندوق ولدى البنوك	٢٤٣,٧٣٣	٢١٠,٥٠٩
ودائع بنكية قصيرة الأجل	٣٤٤,٣٩٧	٤٢٣,٥٤٢
	٥٨٨,١٣٠	٦٣٤,٠٥١

٦- موجودات مالية أخرى

	المتداولة		غير المتداولة	
	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩
	ألف درهم	ألف درهم	**ألف درهم**	ألف درهم
الموجودات المالية المسجلة بالقيمة العادلة				
ودائع ثابتة مرهونة	١٦٤,٦٢٤	١٧٢,٧٣٧	–	–
تأمينات نقدية	١٣,٤٨٢	١٣,٧٣٠	–	–
	١٧٨,١٠٦	١٨٦,٤٦٧		
موجودات مالية متاحة للبيع *	–	–	٤٠,٦٧٠	٥٥,٢٩٤
القروض المسجلة بالتكلفة المطفأة				
قرض لأطراف ذات علاقة (إيضاح ١٠ (هـ))	–	–	٣,٢٨٨	٤,٣٤٧
المجموع	١٧٨,١٠٦	١٨٦,٤٦٧	٤٣,٩٥٨	٥٩,٦٤١

* تمثل تلك الاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة، استثمارات في أسهم ملكية مدرجة وغير مدرجة والتي تتيح للمجموعة فرصة الحصول على عائدات من خلال توزيعات الأرباح وأرباح ناتجة عن إرتفاع القيمة العادلة. لا يوجد لتلك الاستثمارات تواريخ استحقاق او سعر فائدة ثابت. إن القيمة العادلة لتلك الأوراق المالية مبنية على أسعار السوق المدرجة والمتاحة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٦- موجودات مالية أخرى " تتمة "

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، بلغت الاستثمارات المتاحة للبيع والمسجلة باســـم أحد مدراء/ مساهمي المجموعة ٩,٥ مليون درهم كأمانة لصالح ومنفعة المجموعة.

٧- ذمم تجارية وحسابات مدينة أخرى

تمثل ذمم المقاولات المبالغ المطلوبة من العملاء عن أعمال الإنشاءات المنفذة من قبل المجموعة والمصدر بهـــا شهادات إنجاز من قبل استشاريي العملاء.

تمثل المحتجزات المدينة المبالغ المحتجزة لدى العملاء طبقا لبنود وشروط العقد. ان استرداد هذه المبالغ مشروط بانتهاء تقديم الالتزامات التعاقدية.

	المتداولة		غير المتداولة	
	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
ذمم تجارية وحسابات مدينة أخرى	٢٨٠,٤٨٧	٣٢٥,٧٨٢	–	–
ذمم مقاولات مدينة	٢,٤٠٣,٣٥٦	٢,٥٦٢,٦٨٩	٦١٥,٢٥٧	–
مبالغ مطلوبة من عملاء عقود المقاولات (إيضاح ٨)	٦٥٠,٢٢١	٩١٧,٠١٤	–	–
	٣,٣٣٤,٠٦٤	٣,٨٠٥,٤٨٥	٦١٥,٢٥٧	–
مخصص الذمم المشكوك في تحصيلها	(١١٧,٩٠٥)	(٢٩٩,٢٨٨)	(١٤٦,٦٤٩)	–
	٣,٢١٦,١٥٩	٣,٥٠٦,١٩٧	٤٦٨,٦٠٨	–
محتجزات مدينة	٦٠٠,٢٠٩	٦٥٧,٧١٥	٣٠٥,٩١٦	٢١١,٤٩٩
دفعات مقدمة للموردين ومقاولي الباطن	٣٣٥,٢٥٦	٥٠٠,٤٤١	–	–
أعمال عقود تحت الإنجاز	٢٠,١٤٨	١٣,٩٤٨	–	–
المجمـــــوع	٤,١٧١,٧٧٢	٤,٦٧٨,٣٠١	٧٧٤,٥٢٤	٢١١,٤٩٩

تتضمن الذمم أعلاه مبالغ مجموعها ٦٤٨,٦ مليون درهم (٢٠٠٩: ٦٧١,٨ مليون درهم) مدينة من شركة ميدان المحدودة تتعلق بالعقد موضوع النزاع الموضح في الإيضاح رقم ٩. بالإضافة إلى ذلك أعلاه، مبلغ ٥٩٢ مليون درهم (٢٠٠٩ : ٣٣٣ مليون درهم) من رصيد ذمم المقاولات المدينة في نهاية العام، مستحق من أكبر عمـــلاء المجموعة. لا يوجد عملاء آخرين يمثلون أكثر من ١٥٪ من مجموع رصيد ذمم المقاولات المدينة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٧- ذمم تجارية وحسابات مدينة أخرى " تتمة "

تم تقدير مخصص للمبالغ غير القابلة للتحصيل من الذمم التجارية والحسابات المدينة الأخرى بمبلغ ٢٦٤,٦ مليون درهم إماراتي (٢٠٠٩: ٢٩٩,٣ مليون درهم إماراتي). تم تحديد المخصص بناءً على الخبرة السابقة لإدارة المجموعة وعلى تقدير الإدارة للأوضاع الاقتصادية الحالية والتي قد تؤثر على إنهاء المشروع، والمفاوضات الجارية وتحصيل تلك الذمم في الفترات المستقبلية واحتمالية ترتيبات التقاص مع أصحاب العقود والمقاولين من الباطن.

يبين الجدول التالي الحركة في مخصص الذمم المشكوك في تحصيلها والذي تم خصمه من الذمم التجارية والذمم الأخرى:

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	ألف درهم	ألف درهم
الرصيد كما في بداية السنة	٢٩٩,٢٨٨	٦,٤٢١
شطب ذمم تجارية مدينة	(٢,٦٧٠)	(١,٠٠٧)
عكس مخصصات خلال السنة	(١١٤,٥٩٦)	-
الزيادة في المخصصات المعترف بها خلال العام	٨٢,٥٣٢	٢٩٣,٨٧٤
الرصيد كما في نهاية السنة	٢٦٤,٥٥٤	٢٩٩,٢٨٨

ذمم العقود المدينة

يبلغ معدل فترة الإئتمان الممنوحة للعملاء ٩٠ يوماً. لا تحمل فوائد على الذمم التجارية التي تجاوزت تاريخ الاستحقاق. يتم تكوين مخصص للذمم التجارية التي تتعدى ٩٠ يوماً وذلك عن طريق تحديد المبالغ المتوقع عدم استردادها بناءً على الخبرة السابقة لعدم السداد وعلى تقدير الإدارة للأوضاع الاقتصادية الحالية والتي قد تؤثر على تحصيل تلك الذمم في الفترات المستقبلية.

تقوم المجموعة قبل قبول أي عميل جديد بتقييم ملائته المالية وتحديد سقف الائتمان له.

تتضمن ذمم المقاولات والذمم التجارية المدينة، ذمم مدينة قيمتها الدفترية ٧٠١ مليون درهم (٢٠٠٩: ١,٣١٨ مليون درهم) تجاوزت تاريخ الاستحقاق (أكثر من ٩٠ يوماً) كما بتاريخ المركز المالي ولم تقم المجموعة بتكوين مخصص لها وذلك على اعتبار أنه لم يطرأ أي تغيير جوهري في الملاءة المالية لهؤلاء العملاء وأن هذه المبالغ لا زالت تعتبر قابلة للتحصيل. لا يوجد بحوزة المجموعة أي ضمان مقابل هذه الأرصدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٧- ذمم تجارية وحسابات مدينة أخرى " تتمة "

أعمار الذمم المستحقة الدفع غير منخفضة القيمة:

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
مستحقة منذ أقل من ثلاثة اشهر	٥٥٣,٨٥٦	٤٢٧,٢٩١
مستحقة منذ أكثر من ثلاثة اشهر	١٤٧,٣٧٦	٨٩٠,٨٦٩
المجموع	٧٠١,٢٣٢	١,٣١٨,١٦٠

بهدف تحديد قابلية تحصيل ذمم المقاولات المدينة والذمم التجارية المدينة، تأخذ المجموعة بعين الإعتبار أي تغير يطرأ على الملائة المالية وتوجهات السداد لعملاء المجموعة وذلك من تاريخ منحهم للإئتمان حتى تاريخ بيان المركز المالي. كما بتاريخ بيان المركز المالي، قامت الإدارة بالأخذ بعين الاعتبار الظروف الاقتصادية الحالية حين قامت بتقييم جودة حسابات ذمم المقاولات المدينة والذمم التجارية المدينة. يقوم مدراء المشاريع وبصورة منتظمة بالاجتماع مع عملاء المقاولات لإعادة التفاوض على شروط الدفع والتأكد من الملائة المالية للمستفيد النهائي للمشروع. كما أن تركز مخاطر الائتمان تعتبر محدودة نتيجة تعامل المجموعة مع عدد كبير من العملاء اللذين ليس بينهم عامل مشترك، وبالتالي، وبعد أخذ جميع ما جاء أعلاه بالإعتبار، فإن الإدارة لا ترى ضرورة لزيادة مخصص الذمم المشكوك في تحصيلها.

أعمار الذمم المنخفضة القيمة:

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
حاليا	١١٦,٠٠٣	٤٦٠,٥٩٩
مستحقة منذ ما يزيد على ثلاثة اشهر	١٢٦,٧٣٢	١٩٥,١٣٤
مستحقة منذ ما يزيد على ستة اشهر	١,٣١١,١٦٩	٥٨٦,٥٠٥
المجموع	١,٥٥٣,٩٠٤	١,٢٤٢,٢٣٨

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٨- المبالغ المطلوبة من/(إلى) عملاء عقود المقاولات

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
المبالغ المطلوبة من عملاء عقود المقاولات والمتضمنة في ذمم تجارية مدينة وأخرى (إيضاح ٧)	٦٥٠,٢٢١	٩١٧,٠١٤
المبالغ المطلوبة إلى عملاء عقود المقاولات والمتضمنة في ذمم تجارية دائنة وأخرى (إيضاح ١٩)	(٣٣٢,١٣٦)	(٣٠٥,٣١٥)
	٣١٨,٠٨٥	٦١١,٦٩٩
تكلفة العقود مضافا إليها الأرباح المحققة ومطروحا منها الخسائر المحققة لتاريخه	١٩,١٦٨,٥٦٧	٢١,٢٤٠,٦٤٣
يطرح : فواتير أعمال منجزة	(١٨,٨٥٠,٤٨٢)	(٢٠,٦٢٨,٩٤٤)
	٣١٨,٠٨٥	٦١١,٦٩٩

٩- نزاع تعاقدي

بتاريخ ٢٥ ديسمبر ٢٠٠٨، استلم المشروع المشترك أرابتك للإنشاءات ش.ذ.م.م. – دبليو سي تي إنجنيرينج بيرهاد (فرع دبي) ("المشروع المشترك") والمسؤول عن بناء مضمار ند الشبا في دبي، والذي تمتلك المجموعة نسبة ٥٠% منه، من صاحب المشروع، ميدان ش.ذ.م.م. ("ميدان") إشعاراً بانهاء العقد في ٩ يناير ٢٠٠٩ لأسباب تعتبر الإدارة أنها لم تبرر هذا الإجراء. وبالتالي وبموجب الإشعار المؤرخ ١٠ يناير ٢٠٠٩، قام المشروع المشترك بإنهاء العقد في ٢٤ يناير ٢٠٠٩ لعدة أسباب بما فيها عدم دفع مبالغ مصدق عليها وعدم السماح للمشروع المشترك بالدخول إلى الموقع والمطالبة بتسييل ضمان حسن التنفيذ وضمان الدفعة المقدمة من قبل ميدان بصورة مغالطة.

بتاريخ ٢٩ ديسمبر ٢٠٠٨، استلم المشروع المشترك إشعار تسييل ضمان حسن التنفيذ البالغ ٤٦١,٣ مليون درهم (حصة المجموعة ٢٣٠,٦٥ مليون درهم) وضمان الدفعة المقدمة البالغة ٧٧,٣ مليون درهم (حصة المجموعة ٣٨,٦ مليون درهم). كانت هذه الضمانات مستحقة الدفع عند الطلب، وعند دفعها من قبل البنك المعني، قامت الإدارة بتسجيل صافي المبلغ المستحق من ميدان كذمم مدينة بانتظار نتيجة الحكم في النزاع. تم تسجيل المطلوبات المقابلة بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ وتم تحويلها إلى قرض تم الحصول عليه من أحد البنوك في ٢٠٠٩ والذي تخضع فيه أرابتك للإنشاءات ش.ذ.م.م لفوائد والتي سوف يتم إضافتها في مبلغ المطالبة.

في ١١ يناير ٢٠٠٩، أرسل المشروع المشترك طلبه لإجراء التحكيم. ومنذ ذلك الحين، بدأت إجراءات التحكيم وبلغ المبلغ المطالب به ٢,٨ مليار درهم تقريباً (حصة المجموعة : ١,٤ مليار درهم). ترى الإدارة، استنادا إلى الآراء القانونية الواردة بإستمرار، أن إحتمالات النجاح في التحكيم جيدة وليس مطلوب مخصصات إضافية للنزاع في نهاية فترة التقرير.
وفقاً للسياسة المحاسبية للمجموعة والمتعلقة بالعقود التي يصعب تقدير النتيجة النهائية لها بشكل يعتمد عليه، تم إحتساب الإيراد فقط إلى حد التكاليف التي ترتبت حتى الآن على العقد والتي تعتبر الإدارة أنه يمكن استردادها وبالتالي لم يتم احتساب أي مخصص للمبالغ المطلوبة من العميل عن عقد المقاولات. لم يتم احتساب أية أرباح على العقد حتى تاريخه وذلك انتظاراً لنتيجة مطالبات المجموعة وإكتمال إجراءات التحكيم.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

١٠- المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

أ) تجري المجموعة معاملات مختلفة مع أطراف ذات علاقة كما تم تعريفها في المعيار المحاسبي الدولي رقم "٢٤" *الإفصاح عن الأطراف ذات العلاقة*. تتمثل الأطراف ذات العلاقة في أعضاء مجلس الإدارة، المدراء والشركات التابعة لهم، شركات مملوكة أو مدارة ومتحكم فيها ومدرائها وشركائها. تقرر الإدارة شـــروط وظروف المعاملات والخدمات المقدمة من وإلى الأطراف ذات العلاقة وأية أعباء أخرى.

ب) كما في نهاية الفترة المحاسبية، كانت الأرصدة المطلوبة من أطراف ذات علاقة كما يلي :

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
مشاريع مشتركة		
مبالغ مطلوبة من شركاء فى مشاريع مشتركة	٣٩٥,١٥١	٣٨٨,٣٩٤
أطراف أخرى ذات علاقة		
منشآت خاضعة لملكية أو إدارة مشتركة		
مدينة الوعب – ش.ذ.م.م الدوحة – قطر	٢٥٦,٠٩٤	٢٥٨,١٢٢
الشركة الوطنية الصناعية للمقاولات ذ.م.م، قطر	٨٧٦	٢,٠٨٢
شركة ناصر بن خالد آل ثانى وأولاده القابضة ذ.م.م.، قطر	١١,٠٠٢	٤٣,٩٣٠
شركة أدفانس فيجين	٥٣,٥٤١	–
أخرى	٦,٨٩٩	٢٧,٨٦٤
	٣٢٨,٤١٢	٣٣١,٩٩٨
	٧٢٣,٥٦٣	٧٢٠,٣٩٢

ج) كما في تاريخ بيان المركز المالي، كانت الأرصدة المطلوبة إلى أطراف ذات علاقة كما يلي :

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
مشاريع مشتركة		
مبالغ مطلوبة الى شركاء فى مشاريع مشتركة	٢٢١,٣٧٩	٢٤٧,٦٠٩
أطراف أخرى ذات علاقة		
منشأت خاضعة لملكية أو إدارة مشتركة		
شركة ناصر بن خالد آل ثانى وأولاده العقارية ذ.م.م.، ذات علاقة، قطر	٥٤,٠٠٨	٤٣,١٣٧
شركة بيرهاد الهندسية دبليوسى تى، ماليزيا	٨,٨٩٠	٨,٢٩٨
دبا ذ.م.م.، أبوظبى – الإمارات العربية المتحدة	١٧,٠٦٧	١٧,٥٢٠
أخرى	٥٦٧	٩,٤٣١
حسابات جارية لمدراء ومساهمين أساسيين فى الشركة الأم		
السيد رياض كمال – عضو مجلس الإدارة ومساهم أساسى	٢٠,٨١٥	٣٣,٠١٢
حسابات جارية للمساهمين فى شركات تابعة	٢٥,٣٤٩	١٦,٦٣٥
	١٢٦,٦٩٦	١٢٨,٠٣٣
	٣٤٨,٠٧٥	٣٧٥,٦٤٢

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

١٠- المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة " تتمة "

د) فيما يلي ملخصاً لأهم المعاملات مع أطراف ذات علاقة ومبالغها التي تمت خلال السنة :

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
مشاريع مشتركة		
عمالة ورسوم أخرى لمشاريع مشتركة	٤٦,٥٠٨	٦٩,٥٧٤
أطراف أخرى ذات علاقة		
إيرادات عقود وأخرى	٨٤٩,١٠٣	١,٢٠٤,٢٨٣
تكاليف مقاولي الباطن	٢٧,٧٩٣	٦٨,٦١٤
إستئجار معدات	١,٠٣١	٥٠٥
شراء ممتلكات، آلات ومعدات	٣٤,٣٩٠	٢٥,٦٤٢
إيرادات إيجارات	١٠,٢٩٤	٣,٣٩٦
رواتب وأجور	٢٥,١٢٦	١٠,٩٥١
(نقص) / زيادة القيمة العادلة للإستثمارات المحتفظ بها كأمانة من قبل عضو مجلس إدارة/ مساهم أساسي	(٤,٤١٣)	٣,٧١٠
بيع ممتلكات، آلات ومعدات	١,٨٩٩	٣,٤٦٧

هـ) قامت المجموعة بمنح قرض بمبلغ ١,٥ مليون درهم (٢٠٠٩: ٢,٧ مليون درهم) إلى أحد مساهمي الأطراف غير المسيطرة في شركة بيت المعدات ش.ذ.م.م. ومبلغ ١,٨ مليون درهم (٢٠٠٩: ١,٦ مليون درهم) إلى مساهمي بوليبود الشرق الأوسط المحدودة (إيضاح ٦). يستحق على هذه القروض ٧% فائدة سنوية.

و) كانت مكافأة أعضاء مجلس الإدارة وكبار أعضاء الإدارة الآخرين خلال الفترة كما يلي:

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
أتعاب إدارية لأعضاء مجلس الإدارة	٢,٢٠٠	١,٨٠٠
منافع قصيرة الأجل	٢٢,٨٨١	٣٢,٨١٥
مكافآت تعويض نهاية الخدمة	١,٢٨٥	٢٧٥
مكافآت اختيارية مستحقة	١٥,٩٠٤	٢٠,٠٠٠

إن مكافأة أعضاء مجلس الإدارة وأعضاء الإدارة الرئيسيين تحدد من قبل مجلس الإدارة مع الأخذ بعين الإعتبار الأداء الفردي للأشخاص وإتجاهات السوق.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

١٠- المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة " تتمة "

ز) تتضمن الذمم التجارية والحسابات الدائنة الأخرى مبلغ ٢٢,٣ مليون درهم (٢٠٠٩: ٢١,٧ مليون درهم) يمثل مساهمات من الموظفين والمدراء لبرنامج تعويضات الموظفين. أدرجت موجودات البرنامج ضمن بيان المركز المالي الموحد في النقد وما يعادله بمبلغ ١٣ مليون درهم (٢٠٠٩: ١٢,٢ مليون درهم) وكذلك في الموجودات المتداولة الأخرى بمبلغ ٩,٢ مليون درهم (٢٠٠٩: ٩,٥ مليون درهم).

١١- البضـــــاعة

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	ألف درهم	ألف درهم
مخزون حديد مطلوب لمشاريع محددة	٢٤١,٣٩٣	٢٦٩,٧٧٦
مخزون حديد عام	٣,٢٥٨	٢١٩,٧٣٤
بضاعة للمتاجرة	٢٤,٣١٦	٢٦,٨٤٧
مواد بناء أخرى	٩٥,٧٣٤	١٢١,١٠٦
خرسانة جاهزة ومواد تابعة أخرى	٢,٤٤٩	٤,٥٤٧
أعمال مقاولات تحت التنفيذ	٥,٤١٦	٥,٨٧٠
	٣٧٢,٥٦٦	٦٤٧,٨٨٠
يخصم : مخصص إنخفاض القيمة	(٣,٥٥٧)	(٢٣٨)
	٣٦٩,٠٠٩	٦٤٧,٦٤٢

إن الحركة على مخصص خسائر إنخفاض قيمة البضاعة هي كما يلي:

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	ألف درهم	ألف درهم
الرصيد كما فى بداية السنة	(٢٣٨)	(٧١,٥٢٣)
خسائر انخفاض القيمة خلال السنة	(٣,٥٥٧)	(١٣,٩٦٢)
شطب مخزون الحديد العام	٢٣٨	٧٨,٢٤٧
شطب بضاعة للمتاجرة	–	٧,٠٠٠
الرصيد كما فى نهاية السنة	(٣,٥٥٧)	(٢٣٨)

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

١٢- المشاريع المشتركة

يوجد لدى المجموعة الحصص التالية في المشاريع المشتركة :

	الحصة في المشروع المشترك
أ) المشروع المشترك سامسونج/ أرابتك.	%٤٠
ب) المشروع المشترك سيكس كونستركت / أربتك	%٥٠
ج) المشروع المشترك، سامسونج / سيكس كونستركت / أربتك	%٣٠
د) المشروع المشترك مع أربتك/ مشروع ماكس بوجل	%٥٠
ه) المشروع المشترك مع أرابتك الهندسية / ميـــس	%٥٠
و) المشروع المشترك مع أرابتك/آكتور	%٦٠/ %٥٠
ز) المشروع المشترك مع أربتك/مجموعة الإمارات صن لاند	%٥٠
ح) المشروع المشترك مع أرابتك الهندسية/دبليو سي تي الهندسية	%٥٠
ط) المشروع المشترك مع شركة المشاريع الهندسية / أربتك	%٥٠
ي) المشروع المشترك مع شركة أي ام ان القابضة / أربتك	%٦٠
ك) المشروع المشترك مع شركة دبي للمقالات / أربتك	%٥٠
ل) المشروع المشترك مع مارينتك فنلندا/شركة تارجت للمقاولات الهندسية ذ.م.م.	%٦٥
م) المشروع المشترك مع شركة أرابتك للخدمات الهندسية / دبليو سي. تي	%٥٠
ن) المشروع المشترك لشركة الإنشاءات العربية	%٥٠
س) المشروع المشترك أرابتك/ المشاريع والإنشاءات الوطنية	%٥٠
ع) المشروع المشترك أرابتك/ السعد	%٦٦,٦٦

يحق للمجموعة حصة تتناسب مع حصتها في الملكية من موجودات وإيرادات المشاريع المشتركة، وتتحمل حصتها من المطلوبات والمصاريف.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

١٢- المشاريع المشتركة " تتمة "

فيما يلي المبالغ المتضمنة في البيانات المالية الموحدة للمجموعة كنتيجة للتوحيد النسبي في المشاريع المشتركة :

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
موجودات متداولة	١,٤٩٧,٧٧٧	١,٧٦٥,٦٦٣
موجودات غير متداولة	١٥٨,٥٨٥	١١١,٠٠٢
مطلوبات متداولة	١,٤٣١,٤٨٧	١,٥٩٢,٢٤٩
مطلوبات غير متداولة	٥٤,٢٨٠	٣٧,١٣٦
التزامات طارئة	٦٥٥,٠٦٤	٨٣٩,٣٣٣
الإيرادات	١,٥٩١,١٥٧	١,١١٩,٤٤٤
المصاريف	١,٥٠٨,٥٠٩	١,١٧١,٤٩٤

١٣- موجودات متداولة أخرى

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
مصاريف مدفوعة مقدماً	٥٧,٢٨٢	٦٧,٥٨٧
المطلوب من موظفين	١٧,٩٣٨	٢٠,١٦٥
ذمم مدينة أخرى	٧٩,٠٧٤	٦١,٥٦٩
	١٥٤,٢٩٤	١٤٩,٣٢١

١٤- الاستثمار في شركة زميلة

بتاريخ ٦ مايو ٢٠٠٩، تم تأسيس شركة بوليبود الشرق الأوسط ش.ذ.م.م، أبوظبي. تمتلك أرابتك القابضة ش.م.ع. ٤٠% من أسهم بوليبود والتي تم تسجيلها بالتكلفة بمبلغ ٣,٢ مليون درهم ، وهو حصة الشركة من رأس المال المُصدر.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

١٤- الاستثمار في شركة زميلة "تتمة"

المعلومات المالية المُلخصة فيما يتعلق بالشركة الزميلة للشركة هي كما يلي:

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	ألف درهم	ألف درهم
إجمالي الموجودات	٢٠,٠٢٢	٨,٦١٦
إجمالي المطلوبات	(١٢,٠٢٦)	(٧,٢٨٤)
صافي الموجودات	٧,٩٩٦	١,٣٣٢
حصة الشركة في صافي موجودات الشركة الزميلة	٣,١٩٨	٥٣٣

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	ألف درهم	ألف درهم
إجمالي الإيرادات	٤٧,٥٩٧	٨,٦١٦
إجمالي الربح/(الخسارة) للسنة	٥,٤٩٤	(٤,١٠٢)
حصة الشركة في أرباح / (خسائر) – غير معترف بها الشركة الزميلة للسنة	٢,١٩٨	(١,٦٤١)

لم يتم الإعتراف بحصة المجموعة في أرباح الشركة الزميلة حتى تاريخه، وسيتم أخذها بعين الإعتبار عندما تتجاوز حصة المجموعة من صافي الموجودات تكلفة الإستحواذ الأصلية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

١٥- موجودات غير ملموسة

	منفعة ناتجة عن عقد إيجار أراضي ألف درهم	العلامة التجارية "أربتك" ألف درهم	عقود مقاولات العملاء ألف درهم	موجودات غير ملموسة أخرى ألف درهم	المجمـــــــوع ألف درهم
التكلفة					
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	٥,٧٠٠	١١٠,٠٠٠	١٩٥,٠٥٦	٩,٠٠٠	٣١٩,٧٥٦
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٥,٧٠٠	١١٠,٠٠٠	١٩٥,٠٥٦	٩,٠٠٠	٣١٩,٧٥٦
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	**٥,٧٠٠**	**١١٠,٠٠٠**	**١٩٥,٠٥٦**	**٩,٠٠٠**	**٣١٩,٧٥٦**
الإطفاء المتراكم					
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	١,٢٠٠	٤٤,٠٠٠	٣٠,٤١٦	١,٨٠٠	٧٧,٤١٦
المحمل للسنة	٦٤٤	١١,٠٠٠	٣٤,٣٨٠	٩٠٠	٤٦,٩٢٤
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	١,٨٤٤	٥٥,٠٠٠	٦٤,٧٩٦	٢,٧٠٠	١٢٤,٣٤٠
المحمل للسنة	١,٥٨٥	١١,٠٠٠	٣٦,٧٥٦	٩٠٠	٥٠,٢٤١
خسارة إنخفاض القيمة للسنة	١,٤٣٤	–	–	–	١,٤٣٤
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	**٤,٨٦٣**	**٦٦,٠٠٠**	**١٠١,٥٥٢**	**٣,٦٠٠**	**١٧٦,٠١٥**
القيمة الدفترية					
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	**٨٣٧**	**٤٤,٠٠٠**	**٩٣,٥٠٤**	**٥,٤٠٠**	**١٤٣,٧٤١**
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣,٨٥٦	٥٥,٠٠٠	١٣٠,٢٦٠	٦,٣٠٠	١٩٥,٤١٦

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

١٥- موجودات غير ملموسة " تتمة "

إن الموجودات غير الملموسة المتضمنة أعلاه والناشئة عن اندماج الأعمال لها مدة انتفاع محددة يتم على أساسها إطفاء الأصل.

يعتمد إطفاء المنفعة الناتجة عن عقـــد إيجار أراضي على مدة العقد وذلك لمدة ١٨ و ٢١ سنة على التوالي.

يتم إطفاء قيمة العلامة التجارية أرابتك على الفترة المتوقعة للانتفاع وهي مقدرة بعشر سنوات، علماً بأن قيمة العلامة سوف تتجدد وتتكون داخلياً خلال وبعد هذه الفترة، إلا أنه لن يتم الاعتراف بها كأصل حسب المعايير الدولية للتقارير المالية.

يتم إطفاء عقود مقاولات العملاء على مدى الفترة المتوقعة للانتفاع وهي مقدرة بعشر سنوات كنتيجة للاستحواذ على شركة تارجت للمقاولات الهندسية ذ.م.م.

يتم إطفاء الموجودات غير الملموسة الأخرى على الفترة المتوقعة للانتفاع وهي مقدرة بعشر سنوات وتمثل الخبرة التكنولوجية، الاسم التجاري والتاريخ الخاص والمنفعة من العلاقة بين الشركات، والتي كونت نموذج للموجودات التكميلية والتي يتم وصفها معاً بـــ "الخبرة التكنولوجية" والتي تم تقييمها من خلال اختلاف السعر وجودة الخدمات الألكتروميكانيكية والمتوفرة للمجموعة.

١٦- الشـــــهرة

الشهرة الناتجة عن الاستحواذ :

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	ألف درهم	ألف درهم
أ) أرابتك للإنشاءات ذ.م.م.	٨٧,٩٦٣	٨٧,٩٦٣
ب) الشركة العربية النمساوية للخرسانة الجاهزة ذ.م.م.	٩٣٣	٩٣٣
ج) شركة صقر الإمارات الإلكتروميكانيكية ذ.م.م.	٩,٠٨٦	٩,٠٨٦
د) شركة تارجت للمقاولات الهندسية ذ.م.م.	١٣٤,٩٤٥	١٣٤,٩٤٥
ه) شركة صناعات الفولاذ الخليجية أف زد سي	١٩,٣٣٨	١٩,٣٣٨
	٢٥٢,٢٦٥	٢٥٢,٢٦٥
يطرح: مخصص إنخفاض القيمة	(٥,٤٢٩)	-
	٢٤٦,٨٣٦	٢٥٢,٢٦٥

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

١٦- الشـــــهرة " تتمة "

يتم توزيع الشهرة الناشئة عن دمج الأعمال، عند الاستحواذ، على الوحدات المولدة للنقد المتوقع لها الانتفاع من اندماج الأعمال. قامت الإدارة بتوزيع الشهرة كما يلي:

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	ألف درهم	ألف درهم
وحدات توليد النقد:		
أعمال المقاولات	٨٧,٩٦٣	٨٧,٩٦٣
أعمال الخرسانة الجاهزة	-	٩٣٣
أعمال الصرف والأعمال الكهروميكانيكية	٩,٠٨٦	٩,٠٨٦
أعمال الإنشاءات البحرية	١٣٤,٩٤٥	١٣٤,٩٤٥
التجارة	١٤,٨٤٢	١٩,٣٣٨
	٢٤٦,٨٣٦	٢٥٢,٢٦٥

تقوم المجموعة باختبار الانخفاض في قيمة الشهرة سنوياً أو خلال فترات أقصر إذا كانت هناك مؤشرات على انخفاض قيمة الشهرة.

يتم تحديد المبالغ المستردة من وحدات توليد النقد على أساس تقديرات القيمة الناتجة من استعمالها. يتم اعتبار معدلات النمو، ومعدلات الخصم والربح المتوقع كفرضيات هامة في تحديد تلك التقديرات.

تقوم المجموعة بناءً على خبرتها، بإعداد توقعات التدفق النقدي بالقيمة الحالية لما لا يقل على الخمس سنوات القادمة وذلك بإستخدام معدلات الخصم المبينة على معدلات السوق الخالية من المخاطر مضافاً إليها علاوة نسبة المخاطرة وعدم التأكد. إن طريقة احتساب قيمة الناتج المستعملة، تعطي الأساس لتحديد فيما إذا تم انخفاض في قيمة الشهرة.

أشارت عملية احتساب قيمة الشهرة المستخدمة من قبل الإدارة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ إلى خسائر انخفاض في القيمة بمبلغ ٥,٤ مليون درهم.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

١٧- ممتلكات، آلات ومعدات

	أراضي ألف درهم	أرض مستأجرة ألف درهم	آلات ومعدات مكتبية ألف درهم	سيارات ألف درهم	مباني وسكن العمال ألف درهم	أثاث ألف درهم	سقالات كبائن وأشكال الأنفاق ألف درهم	ممتلكات تحت الانشاء ألف درهم	المجـــموع ألف درهم
التكلفة أو التقييم :									
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	٧٠,٧٢٧	٥,٢٨٨	٩٩٤,٣٨٨	٢٣٤,٩٣٣	٣٦٥,٥٤٣	٥١,٢٥٨	١٢٢,٥٨٨	٧٠,٨٨٨	١,٩١٥,٦١٣
إضافات	–	–	١٦٣,٣٩٠	١٦,٧٣٠	٢٠,٣٦١	٦,٢٤٦	٥,٠٦٢	٨٨,٢٧٥	٣٠٠,٠٦٤
تحويلات	–	–	٣١,٣٧٦	–	٣٠٣	١٦٦	–	(٣١,٨٤٥)	–
استبعادات	–	–	(٨٨,٩٩٠)	(٤,٥٥٨)	(٢,٩٦٣)	(٢,٢٦٩)	(٨,٧٠٠)	(٣,١٧٠)	(١١٠,٦٥٠)
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٧٠,٧٢٧	٥,٢٨٨	١,١٠٠,١٦٤	٢٤٧,١٠٥	٣٨٣,٢٤٤	٥٥,٤٠١	١١٨,٩٥٠	١٢٤,١٤٨	٢,١٠٥,٠٢٧
إضافات	–	–	٩٢,٣٩١	١٢,٨٨٣	٢٧,٠٢٨	١٣,٩٤٤	٤,٩١٧	٧٠,٧٢٩	٢٢١,٨٩٢
تحويلات	–	–	٥٥١	–	–	٢٨٥	–	(٨٣٦)	–
استبعادات	–	–	(١٢٧,٠٥٦)	(٧,٣٧٧)	(٥,١٤٩)	(٩٦٤)	(١٣,٧٣٥)	(٥٥٧)	(١٥٤,٨٣٨)
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٧٠,٧٢٧	٥,٢٨٨	١,٠٦٦,٠٥٠	٢٥٢,٦١١	٤٠٥,١٢٣	٦٨,٦٦٦	١١٠,١٣٢	١٩٣,٤٨٤	٢,١٧٢,٠٨١

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

١٧- ممتلكات، آلات ومعدات "تتمة"

	أراضي ألف درهم	أرض مستأجرة ألف درهم	آلات ومعدات مكتبية ألف درهم	سيارات ألف درهم	مباني وسكن العمال ألف درهم	أثاث ألف درهم	سقالات كبائن وأشكال الأنفاق ألف درهم	ممتلكات تحت الانشاء ألف درهم	المجـــموع ألف درهم
الإستهلاك المتراكم :									
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	–	٢٣٠	٣١٦,٥٢٢	٦٣,٣٤٥	٦٤,١٠٤	٣٢,٠٣٤	٥٨,٠٥٥	–	٥٣٤,٢٩٠
المحمل للسنة	–	١١٥	١٦٥,١٨٨	٣٣,٦٩٩	٣٧,١٩٦	١٠,٨٠٣	١٩,٧٥٠	–	٢٦٦,٧٥١
تحويلات	–	–	(٤٣)	–	–	٤٣	–	–	–
الاستبعادات	–	–	(٤٥,٠٣٩)	(١,٨٣٢)	(٢,٧٤٩)	(١,٨٢٧)	(٧,٢٨١)	–	(٥٨,٧٢٨)
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	–	٣٤٥	٤٣٦,٦٢٨	٩٥,٢١٢	٩٨,٥٥١	٤١,٠٥٣	٧٠,٥٢٤	–	٧٤٢,٣١٣
المحمل للسنة	–	١١٥	١٤٢,٤٩٧	٣٥,٧٤١	٤١,٠٥١	١٠,٧٢٣	١٦,٤٨٧	–	٢٤٦,٦١٤
الاستبعادات	–	–	(٦٩,٣٢٨)	(٣,٦٧٣)	(٤,٢٨٩)	(٤٠٣)	(١١,٣٨٣)	–	(٨٩,٠٧٦)
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	–	٤٦٠	٥٠٩,٧٩٧	١٢٧,٢٨٠	١٣٥,٣١٣	٥١,٣٧٣	٧٥,٦٢٨	–	٨٩٩,٨٥١
القيمة الدفترية :									
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٧٠,٧٢٧	٤,٨٢٨	٥٥٦,٢٥٣	١٢٥,٣٣١	٢٦٩,٨١٠	١٧,٢٩٣	٣٤,٥٠٤	١٩٣,٤٨٤	١,٢٧٢,٢٣٠
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٧٠,٧٢٧	٤,٩٤٣	٦٦٣,٥٣٦	١٥١,٨٩٣	٢٨٤,٦٩٣	١٤,٣٤٨	٤٨,٤٢٦	١٢٤,١٤٨	١,٣٦٢,٧١٤

ملاحظة: يقع المركز الرئيسي للمجموعة في دبي على أرض خاضعة لملكية مشتركة بين أرابتك للإنشاءات ذ.م.م. وأحد المساهمين.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

١٨- قروض بنكية

	الجزء المتداول		الجزء غير المتداول	
	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
قرض مضمون – بالتكلفة المطفأة				
سحب على المكشوف	٣٥٧,٠٣٥	٤٣٠,٧١٩	–	–
قبولات بنكية	٧٢,٢٣٦	٨٢,٦٦٧	–	–
إيصالات أمانة	٤٥,٨١٩	٣٦,٢٠٣	٤١,٢٢٧	–
قروض آجلة	١٥١,٥٨٢	٢٢٠,١٦٧	٦٩,١٥٢	١٨٧,١٢٧
المجمـــــوع	٦٢٦,٦٧٢	٧٦٩,٧٥٦	١١٠,٣٧٩	١٨٧,١٢٧

القروض الآجلة مطلوبة للدفع كما يلي:

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	ألف درهم	ألف درهم
مؤمنة – بالتكلفة المطفاة		
عند الطلب أو خلال سنة واحدة	١٥١,٥٨٢	٢٢٠,١٦٧
فى السنة الثانية	٢٧,١٣٣	٩٤,٣٣٤
فى السنة الثالثة إلى الخامسة (شامل)	٣٩,١٣٩	٨٩,٩١٣
بعد خمس سنوات	٢,٨٨٠	٢,٨٨٠
	٢٢٠,٧٣٤	٤٠٧,٢٩٤
يطرح: المبالغ المطلوب تسويتها خلال ١٢ شهر (تظهر ضمن المطلوبات المتداولة)	(١٥١,٥٨٢)	(٢٢٠,١٦٧)
المبالغ المطلوب سدادها بعد ١٢ شهر	٦٩,١٥٢	١٨٧,١٢٧

تستحق القروض لأجل في فترة تتراح بين ١ – ٥ سنوات وتخضع لأسعار فائدة ثابتة بمعدل EIBOR + ٢% و EIBOR + ٣%.

بلغ معدل الفائدة المتغيرة على القرض ٢% أعلى من EIBOR (٢٠٠٩: ٢% أعلى من EIBOR)، لقد تم أخذ القرض لشراء بضائع ومعدات. إن هذا القرض مضمون بقيد على بضاعة المجموعة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

١٨- قروض بنكية "تتمة"

تخضـــع التسهيلات البنكية لبعض الاتفاقيات المقيدة على جميع القروض غير المسددة في أي وقت. وتتضمن:

- تنازل غير قابل للإلغاء للبنك الممول على متحصلات المشاريع. حيث يتم الموافقة عليها من قبل العملاء.
- الالتزام غير القابل للإلغاء من قبل شركة تابعة لإيداع متحصلات المشاريع الممولة من البنوك في حسابات محددة محتفظ بها من قبل البنوك الممولة.
- التنازل عن ضمانات التنفيذ المقدمة من مقاولي الباطن لمصلحة البنوك الممولة لمشاريع محددة.
- ضمان تجاري من قبل الشركة.

١٩- ذمم تجارية وحسابات دائنة أخرى

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	ألف درهم	ألف درهم
ذمم تجارية دائنة	٦٦٠,٥٠٣	٧٧٣,٢٧٣
مبالغ مقبوضة مقدماً من عملاء عن عقود المقاولات	٥٠٠,٣٤٦	١,٢٠٣,٣٨١
مبالغ مقبوضة مقدماً من عملاء عن أعمال المتاجرة	١,٢٧٢	٢,٠٣١
مبالغ مطلوبة الى مقاولي الباطن	٤٧١,٩٤٤	٦١٦,٥٠٢
محتجزات دائنة لمقاولي الباطن – الجزء المتداول (إيضاح ٢١)	٣٥١,٧٠٩	٣٣٥,٥٦٩
ودائع مستردة	٢٦,٨٣٤	٤,٨١٥
مبالغ مطلوبة إلى عملاء عقود المقاولات (إيضاح ٨)	٣٣٢,١٣٦	٣٠٥,٣١٥
مبالغ مستحقة لمقاولي الباطن وأرصدة دائنة اخرى	١,٨١٠,٥٩٠	١,٦٠٥,٧١٦
	٤,١٥٥,٣٣٤	٤,٨٤٦,٦٠٢

تتضمن الذمم التجارية والذمم الدائنة الأخرى مبالغ بقيمة ٣٣٨,٣ مليون درهم (٢٠٠٩: ٣٤٤,٤ مليون درهم) مستحقة لأطراف أخرى تتعلق بمشروع مضمار سباق ندّ الشبا موضوع النزاع التعاقدي المفصّل في الإيضاح ٩.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٠- مخصص تعويض نهاية خدمة الموظفين

كانت الحركة على هذا الحساب خلال السنة كما يلي :

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
الرصيد كما في بداية السنة	١٣٧,٧٢٦	١١٤,٠٥٩
المصروف للسنة	٢٤,٣٢٥	٤٣,٢٨٤
المدفوع خلال السنة	(٣٣,٧٦٥)	(١٩,٦١٧)
الرصيد في نهاية السنة	١٢٨,٢٨٦	١٣٧,٧٢٦

يتم احتساب مخصص تعويض نهاية خدمة الموظفين في نهاية السنة حسب قانون العمل المعمول به في دولة الإمارات العربية المتحدة وذلك إستناداً إلى الرواتب الحالية وسنوات الخدمة المتراكمة في نهاية الفترة المحاسبية.

لم يتم إجراء تقييم إكتواري حيث أن صافي تأثير تطبيق معدلات الخصم والزيادة في رواتب الموظفين لن يؤدي إلى تغيير هام يؤثر على البيانات المالية الموحدة.

٢١- محتجزات دائنة – الجزء غير المتداول

تتمثل المحتجزات الدائنة غير المتداولة في المبالغ التي تقوم المجموعة بحجزها من الدفعات المستحقة لمقاولي الباطن. تستحق هذه المبالغ الدفع في فترات تزيد عن سنة واحدة من نهاية الفترة المحاسبية.

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
مجموع المحتجزات الدائنة	٥٥٥,٥٤١	٣٩٢,٥٤٠
يطرح : المحتجزات الدائنة – الجزء المتداول (إيضاح ١٩)	(٣٥١,٧٠٩)	(٣٣٥,٥٦٩)
المحتجزات الدائنة – الجزء غير المتداول بالقيمة العادلة	٢٠٣,٨٣٢	٥٦,٩٧١

٢٢- رأس المال

يتكون رأس المال المدفوع من ١,١٩٦,٠٠٠,٠٠٠ سهم مصرح بها، مصدرة ومدفوعة بالكامل قيمة كل سهم ١ درهم إماراتي.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٣- احتياطي قانوني

وفقاً لأحكام قانون الشركات التجارية في دولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤، وتعديلاته، ووفقاً لعقد تأسيس الشركة، يجب على المجموعة تكوين احتياطي إلزامي باقتطاع ١٠% من صافي الربح للسنة إلى أن يصل رصيد هذا الاحتياطي إلى ما نسبته ٥٠% من رأس المال. تستخدم المجموعة صافي الربح الخاص بمساهمي الشركة للالتزام بهذه المتطلبات. إن هذا الاحتياطي غير قابل للتوزيع إلا في الحالات التي نص عليها القانون.

٢٤- الإيرادات

تشمل الإيرادات ما يلي :

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
إيرادات المقاولات	٥,١٤٣,١٢٩	٧,٢٩٥,٢٧٨
مبيعات الخرسانة الجاهزة	٤٠,٢٨١	٣٢,٠٤٧
بيع وتأجير معدات	٣٣,٨٠٩	٧٦,٣٤٤
إيرادات قسم الآلات	٢٠,٧٢٧	١٧,٩٤٣
إيرادات القسم الكهربائي	٣,٩٠٤	٢٧,٦٤٧
إيرادات قسم السقالات	٧,١٧٧	١٧,٧٦٤
إيرادات قسم شبكات صرف المياه	٢٠٧,٣٢٠	١٩٢,٤١٠
إيرادات قسم النماذج	٧,٣٥١	٥,٢٦٩
	٥,٤٦٣,٦٩٨	٧,٦٦٤,٧٠٢

٢٥- التكاليف المباشرة

تشمل التكاليف المباشرة ما يلي :

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
تكاليف المقاولات	٤,٣٢٤,٨٣٨	٦,٠٣٥,٩١٣
تكاليف قسم الخرسانة الجاهزة	١٣٨,٨٩١	٦٠,٣٩٠
تكاليف بيع المعدات	٤٩,٧٥٦	٥٩,٧٧٣
تكاليف قسم الآلات	٢٤,٦٩٥	١٣,٤٦٤
تكاليف القسم الكهربائي	٢,٢٩٧	٢٦,٧٤٥
تكاليف قسم السقالات	٢,٦٤٣	٤,٧٥٢
تكاليف قسم شبكات الصرف الصحي	٨٨,٣٩٧	١٣٤,٢٦٠
تكاليف قسم النماذج	٥,١٥٨	٢,٧٨٦
	٤,٦٣٦,٦٧٥	٦,٣٣٨,٠٨٣

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٦- إيرادات تشغيلية أخرى

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
إيرادات عمالة وأخرى من مشاريع مشتركة	٤٦,٥٠٨	٦٩,٥٧٤

٢٧- مصاريف بيعية وعمومية وإدارية

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
رواتب ومزايا الموظفين	١٧٢,٨٧٤	٢٥٢,٦٢٩
أتعاب أعضاء مجلس الإدارة	٢,٢٠٠	١,٨٠٠
مصاريف عطاءات	٧,٤٥٠	٥,٤٢٥
مصاريف بيعية	٩,٣٨٠	١٠,٥٨١
إتصالات ومنافع	١٤,٨٧٤	١٩,٢٧٨
إيجار المكتب	٦,٦٤٧	٣,٧٠٥
إستهلاكات (جزئى)	٣٢,٦٥٩	٣٥,١٠٨
انخفاض قيمة موجودات غير ملموسة (إيضاح ١٥)	١,٤٣٤	–
إطفاء موجودات غير ملموسة (إيضاح ١٥)	٥٠,٢٤١	٤٦,٩٢٤
انخفاض قيمة الشهرة (إيضاح ١٦)	٥,٤٢٩	–
مكافآت اختيارية مستحقة للسنة الحالية	٧,٨٧٣	٢٠,٠٠٠
مخصص بضاعة بطيئة الحركة وخسائر انخفاض القيمة	٣,٥٥٧	١٣,٩٦٢
صافى (عكس) / مخصص الذمم المشكوك فى تحصيلها	(٣٢,٠٦٤)	٢٩٣,٨٧٤
مصاريف قانونية	١٣,٧٢١	–
مصاريف بيعية وعمومية وإدارية أخرى	١٥٢,٧١٣	٨١,٤٥٠
	٤٤٨,٩٨٨	٧٨٤,٧٣٦

٢٨- إيرادات أخرى

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
إيرادات الفوائد	١٨,٥٧٣	٢٢,٦٠٣
ربح بيع ممتلكات، آلات ومعدات	١١,٢٨٥	١٧,١٣٣
إيرادات أخرى	٢٢,٨٩١	٣٨,٩٤٨
	٥٢,٧٤٩	٧٨,٦٨٤

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢٩- صافي التغيرات في القيمة العادلة للمحتجزات والذمم المدينة غير المتداولة

	٢٠١٠ **ألف درهم**	٢٠٠٩ ألف درهم
الزيادة/(النقص) فى القيمة العادلة للمحتجزات المدينة – غير المتداولة	٣,٥٤٥	(٢٩١)
النقص فى القيمة العادلة للمحتجزات الدائنة – غير المتداولة	(١,٤٠٥)	(٢,٥٣٩)
	٢,١٤٠	(٢,٨٣٠)

٣٠- ضرائب الدخل

ضرائب الدخل المدرجة في البيانات المالية الموحدة

	٢٠١٠ **ألف درهم**	٢٠٠٩ ألف درهم
تتضمن ضرائب الدخل:		
مصاريف الضرائب الحالية	٦,٢٩٨	٣٩,١٧٩
ضرائب الدخل المؤجلة (الدخل) / المصروفات والمتعلقة بأحداث وعكس الفروقات المؤقتة	(١٦٧)	١٨١
مجموع مصاريف الضريبة	٦,١٣١	٣٩,٣٦٠

صافي الربح قبل الضرائب للمجموعة ناتج عن العمليات المستمرة وبالتالي فان مصروف الضرائب متعلق فقط بالعمليات المستمرة.

اجمالي ضرائب العام يتم تسويتها الى الربح المحاسبي كالتالي :

	٢٠١٠ **ألف درهم**	٢٠٠٩ ألف درهم
الربح قبل الضرائب	٤٣٧,٧٣١	٦٣١,١٦٩
مصاريف ضرائب الدخل على اساس معدل الضريبة للامارات العربية المتحدة ٠% (٢٠٠٩: ٠%)	–	–
اثر معدلات الضريبة المختلفة على الشركات التابعة والعاملة بمناطق أخرى	٦,١٣١	٣٩,٣٦٠
مصاريف ضرائب الدخل المدرجة بحساب الارباح والخسائر	٦,١٣١	٣٩,٣٦٠

معدل الضرائب الحالي على الارباح عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ قد بلغ ٢,٣٣ % (٢٠٠٩: ٥,١%).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٣٠- ضرائب الدخل "تتمة"

ضرائب الدخل المؤجلة

تنتج الموجودات الضريبية المؤجلة عن الفروقات المؤقتة الخاصة بالممتلكات، الآلات والمعدات كالتالي :

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
الرصيد الإفتتاحي	١٦٤	٣٤٥
المحمل / (المعترف به) ضمن بيان الدخل	١٦٧	(١٨١)
الرصيد الختامي	٣٣١	١٦٤

٣١- معلومات قطاع الأنشطة

لدى المجموعة أربع قطاعات يتم الإفصاح عنها: إنشاءات المباني، القوالب الجاهزة والمنتجات الخرسانية، الصرف والأعمال الإلكتروميكانيكية والإنشاءات البحرية. يرتبط قطاع الإنشاءات المهنية أساساً ببناء أبراج سكنية مرتفعة، والمباني والفلل سكنية. يقوم قطاع القوالب الجاهزة والمنتجات الخرسانية بإنتاج الخرسانة الجاهزة والقوالب ويرتبط أساساً بخدمة قطاع الإنشاءات المهنية. يختص قطاع الصرف والأعمال الإلكتروميكانيكية بتنفيذ أعمال الصرف والأعمال الكهربائية والميكانيكية. والقطاع الرابع يختص بالإنشاءات البحرية.

السياسات المحاسبية لقطاعات الأنشطة مماثلة لنفس السياسات التي أتبعت في إعداد البيانات المالية الموحدة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. تقوم أرابتك القابضة ش.م.ع. بتقييم الأداء اعتماداً على أساس الربح أو الخسارة من العمليات قبل الضرائب.

تقوم أرابتك القابضة ش.م.ع. بتسجيل المبيعات والتحويلات بين القطاعات كما ولو أنها مبيعات وتحويلات لطرف ثالث، أي بأسعار السوق الجارية.

إن قطاعات الأنشطة المفصح عنها عبارة عن وحدات أنشطة استراتيجية والتي تقدم منتجات وخدمات متنوعة. يتم إدارتها باستقلالية نظراً لأن كل نشاط يتطلب تكنولوجيا وإستراتيجيات تسويقية مختلفة. معظم الأنشطة التي تم الاستحواذ عليها/ تأسيسها وتم الابقاء على الادارة القائمة بتاريخ الاستحواذ.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٣١- معلومات قطاع الأنشطة " تتمة "

معلومات عن أرباح أو خسائر، الموجودات والمطلوبات بقطاع الأنشطة المفصح عنها:

	إنشاءات المبانى ألف درهم	منتجات القوالب والخرسانة ألف درهم	الأعمال الكهرو ميكانيكية والتمديدات ألف درهم	الإنشاءات البحرية ألف درهم	الأعمال التجارية ألف درهم	الإجمالى ألف درهم
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠						
إيرادات من عملاء خارجيين	٤,٢٧٢,٢٢٥	٤٧,٦٣١	٨٨٥,٧٢٨	١٥٥,٢٦٠	١٠٢,٨٥٤	٥,٤٦٣,٦٩٨
إيرادات متبادلة بين القطاعات	–	١١٤,٣١٨	٤٩٦,٥٥٢	–	١٧,٩٦٨	٦٢٨,٨٣٨
إيرادات أخرى	٣٠,٢١٠	٧,٥٤٨	٦,٨٤٥	٤٥٥	٥,٩٩٩	٥١,٠٥٧
مصاريف فوائد	٢٣,١٨٧	–	١١,٩٤٠	١,٤٩٩	٥,٠٤٨	٤١,٦٧٤
الاستهلاك	١٥٧,٩٥٨	٣٨,٥٦٨	١٩,٤١٨	٦,٥٢٣	١٨,٤٢٦	٢٤٠,٨٩٣
أرباح / (خسائر) القطاع المفصح عنها قبل الضرائب	٢٨٨,٣٨٠	(٢٩,٠٨٦)	٢٤٢,٧٣٤	٧,٦٦٦	(٢٤,٦٥٧)	٤٨٥,٠٣٧
مصروف / (دائنة) ضريبة الدخل	٥,٠٢٦	(٨٠٧)	١,٩١٢	–	–	٦,١٣١
موجودات القطاع المفصح عنها	٦,٩٢٠,٩٩٥	٣٨٥,٩٧٨	١,٠٩٣,٧٩١	٢٢٤,١١٣	١٨٠,٧٧٦	٨,٨٠٥,٦٥٣
نفقات القطاع للموجودات غير المتداولة المفصح عنها.	١٩٧,٨٦١	١٠,٦٠٠	١١,٤١٥	٥٨	١,٩٥٨	٢٢١,٨٩٢
مطلوبات القطاع المفصح عنها	٥,٠٩٥,٦٨١	١٩٢,٠٣٨	٦٢٦,٦١٥	١٨١,١١١	١١٤,٢٢٦	٦,٢٠٩,٦٧١

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٣١- معلومات قطاع الأنشطة " تتمة "

تسويات ايرادات، الأرباح والخسائر، الموجودات والمطلوبات القطاعية المفصح عنها:

	٣١ ديسمبر ٢٠١٠
	ألف درهم
الإيرادات	
إجمالي إيرادات القطاعات المفصح عنها	٦,٠٩٢,٥٣٦
استبعاد المعاملات المتبادلة بين القطاعات	(٦٢٨,٨٣٨)
إيرادات المجموعة	**٥,٤٦٣,٦٩٨**
الربح	
إجمالي ربح القطاعات المفصح عنها	٤٨٥,٠٣٧
مصاريف الشركة الأخرى	(٤٧,٣٠٦)
ربح المجموعة قبل مصروف الضرائب عن الدخل	**٤٣٧,٧٣١**
الموجودات	
إجمالي موجودات القطاعات المفصح عنها	٨,٨٠٥,٦٥٣
موجودات الشركة	٥٢١,٣٨٤
استبعاد الحسابات المدينة المتبادلة بين القطاعات	(٦٤٦,٩٤٧)
موجودات المجموعة	**٨,٦٨٠,٠٩٠**
المطلوبات	
إجمالي مطلوبات القطاعات المفصح عنها	٦,٢٠٩,٦٧١
مطلوبات الشركة	١٥,٠٤٩
استبعاد الحسابات الدائنة المتبادلة بين القطاعات	(٥٧٦,٧٩٠)
استبعاد الحسابات الدائنة لمركز الشركة الرئيسي	(٧٠,١٥٨)
مطلوبات المجموعة	**٥,٥٧٧,٧٧٢**

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٣١- معلومات قطاع الأنشطة " تتمة "

معلومات عن أرباح أو خسائر، الموجودات والمطلوبات بقطاع الأنشطة المفصح عنها

	إنشاءات المبانى ألف درهم	**منتجات القوالب والخرسانة** ألف درهم	**الأعمال الكهرو ميكانيكية والتمديدات** ألف درهم	**الإنشاءات البحرية** ألف درهم	**الأعمال التجارية** ألف درهم	**الإجمالى** ألف درهم
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩						
إيرادات من عملاء خارجيين	٦,٥٧٣,٢٥٠	٣٧,٣١٦	٧٨٠,١٠٢	١٢٨,٧٥٧	١٤٥,٢٧٧	٧,٦٦٤,٧٠٢
إيرادات متبادلة بين القطاعات	–	٣٣١,١٥٥	٣٦٨,٨٣٠	–	٢١,٤٤٢	٧٢١,٤٢٧
إيرادات أخرى	٥١,٦٢٢	٥,٥٣١	٥,٧٩٥	٦٥١	٤,٦٩٨	٦٨,٢٩٧
مصاريف فوائد	٣٣,٧٥٥	١٧٧	٩,٦٥٥	١,٣٦٨	١١,١٨٧	٥٦,١٤٢
الاستهلاك	١٦٥,٢٢٤	٤٠,٧٥١	٢٠,٢٩٠	٧,٤٩٥	٢٧,٢١٠	٢٦٠,٩٧٠
أرباح القطاع المفصح عنها قبل الضرائب	٤٤٧,٤٩٠	٤٠,٢٠٦	١٨٧,٠٢٩	٢,٤٢٥	٦,٢١٠	٦٨٣,٣٦٠
مصروف ضريبة الدخل	٢٩,٤٣٨	٨,٠٣٥	١,٨٨٧	–	–	٣٩,٣٦٠
موجودات القطاع المفصح عنها	٧,٤٨٣,٩٦٥	٣٩٢,٩٣٨	٨٨٤,٧٠٣	٥٧,٢٣٤	٢٤١,٠٩٣	٩,٠٥٩,٩٣٣
نفقات القطاع للموجودات غير المتداولة المفصح عنها.	٢٣١,٨٦٣	٢٩,٧٨٠	١٢,٤٣٢	٢,١٧٩	٢٣,٨١٠	٣٠٠,٠٦٤
مطلوبات القطاع المفصح عنها	٥,٩٣٣,٣٨٩	١٦٣,٧٣٨	٦٠٩,٠٣٨	٥٢,٦٠٨	١٣٢,٤٠٨	٦,٨٩١,١٨١

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٣١- معلومات قطاع الأنشطة " تتمة "

تسويات ايرادات القطاع، الأرباح والخسائر، الموجودات والمطلوبات القطاعية المفصح عنها:

	٢٠٠٩ ألف درهم
الإيرادات	
إجمالي إيرادات القطاعات المفصح عنها	٨,٣٨٦,١٢٩
استبعاد المعاملات المتبادلة بين القطاعات	(٧٢١,٤٢٧)
إيرادات المجموعة	**٧,٦٦٤,٧٠٢**
الربح	
إجمالي ربح القطاعات المفصح عنها	٦٨٣,٣٦٠
مصاريف الشركة الأخرى	(٥٢,١٩١)
ربح المجموعة قبل مصروف الضرائب عن الدخل	**٦٣١,١٦٩**
الموجودات	
إجمالي موجودات القطاعات المفصح عنها	٩,٠٥٩,٩٣٣
موجودات الشركة	٥٧٧,٠١١
استبعاد الحسابات المدينة المتبادلة بين القطاعات	(٥٢٦,٤٨٢)
موجودات المجموعة	**٩,١١٠,٤٦٢**
المطلوبات	
إجمالي مطلوبات القطاعات المفصح عنها	٦,٨٩١,١٨١
مطلوبات الشركة	١٧,٧٤٥
استبعاد الحسابات الدائنة المتبادلة بين القطاعات	(٤٧٩,٣٠٤)
استبعاد الحسابات الدائنة لمركز الشركة الرئيسي	(٤٧,١٧٨)
مطلوبات المجموعة	**٦,٣٨٢,٤٤٤**

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٣١- معلومات قطاع الأنشطة " تتمة "

المعلومات الجغرافية

	٢٠١٠		٢٠٠٩	
	إيرادات ألف درهم	**موجودات غير متداولة ألف درهم**	إيرادات ألف درهم	موجودات غير متداولة ألف درهم
دول مجلس التعاون الخليجي	٥,٣٨١,٠٩٢	٢,٠٤٢,٦٢٢	٧,٥٦٣,٨١٨	١,٣٥١,٠٦٧
باكستان	٤,١٨١	٣٠٥	٩,٣٣٤	٦٧٩
الأردن، فلسطين، سوريا ولبنان	٣٨,٩٥٣	٣,٤٧٩	٦٧,٦٩٠	٨,٠٧٧
روسيا	٣٩,٤٧٣	٣٤٧	٢٣,٨٦٠	١,٠٤٦

أ) تنسب الإيرادات للدول على أساس موقع مشروع البناء.
ب) لا تتضمن الموجودات غير المتداولة الأدوات المالية والموجودات المشتركة.

معلومات عن العملاء الرئيسيين

تمثل الإيرادات من قبل ٤ أهم عملاء بقطاع مشاريع البناء ١,٦ مليار درهم تقريباً (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٢,٤ مليار درهم) من إجمالي إيرادات المجموعة.

٣٢- عقود الإيجار التشغيلية

المجموعة كمستأجر :

	٢٠١٠ **ألف درهم**	٢٠٠٩ ألف درهم
الحد الأدنى للإيجار على عقود إيجار تشغيلية تم احتسابها كمصروفات في بيان الدخل الموحد للسنة	٧٦,٣٠٨	٨٣,٧٠٤

في نهاية الفترة المحاسبية، كان لدى المجموعة إلتزامات عقود إيجار تشغيلية غير قابلة للإلغاء والتي تستحق السداد كما يلي :

	٢٠١٠ **ألف درهم**	٢٠٠٩ ألف درهم
خلال سنة واحدة	٣٤,٧٤٥	٤٢,٣٥١
من السنة الثانية إلى السنة الخامسة شامل	١١,٦٤٢	٦,٠٤٢
أكثر من خمس سنوات	-	٤٠٠
	٤٦,٣٨٧	٤٨,٧٩٣

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٣٢- عقود الإيجار التشغيلية "تتمة"

تمثل مدفوعات عقود الإيجار التشغيلية الإيجارات المستحقة على المجموعة لقاء الأرض وبعض من سكن العمال وسيارات مستأجرة.

٣٣- توزيعات أرباح مدفوعة

لم يقترح أعضاء مجلس الإدارة توزيعات نقدية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

في إجتماع مجلس الإدارة المنعقد في ٨ مارس ٢٠١١، إقترح أعضاء مجلس الإدارة إصدار توزيعات أسهم منحة بعدد ٢٩٩ مليون سهم، على أساس سهم ١ منحة لكل ٤ أسهم مملوكة، والتي تخضع للموافقة في إجتماع الجمعية العمومية السنوي المقبل.

بناءً على النتائج المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨، إقترح أعضاء مجلس الإدارة توزيع أرباح نقدية بقيمة ٢٩٩ مليون درهم إماراتي، ولقد تم الموافقة عليه في اجتماع الجمعية العمومية للمساهمين الذي عقد بتاريخ ٢٤ مارس ٢٠٠٩.

٣٤- الاستحواذ على شركات تابعة

قامت المجموعة بتاريخ ٧ أبريل ٢٠١٠ بالإستحواذ على ٣٣,٣٤% بالمائة إضافية من أسهم شركة بيت المعدات ش.ذ.م.م، دبي، الإمارات العربية المتحدة، ليصبح إجمالي حصتها بالشركة التابعة ٦٦,٦٧%.

٣٥- المطلوبات والالتزامات المحتملة

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	ألف درهم	ألف درهم
الالتزامات		
التزامات لشراء ممتلكات، آلات ومعدات	٤١,٢٩٥	٤٣,٩١٧
المطلوبات الطارئة		
ضمانات حسن تنفيذ وعطاءات	٢,٦٢٠,٧٠٨	٢,٧٠٧,٤٦٣
ضمانات مقابل الدفعات المقدمة	١,١١٠,٤٣٣	١,١٩٣,٢٦٨
ضمانات مالية	٤١,٦٤٩	٢٥,٣٢٩
ضمانات مقابل محتجزات	٤٨٧,٩٣٧	٤٥٧,١٠٥
كفالات العمالة	٢٦,١٣٥	٣٣,٩٢٤
اعتمادات مستندية	١٩٢,٠٩٢	١٣١,٣٩٨

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٣٥- المطلوبات والالتزامات المحتملة "تتمة"

القضايا القانونية

فيما يتعلق بمطالبات ميدان (الإيضاح ٩)، قام أحد مقاولي الباطن في مشروع مضمار سباق ندّ الشبا برفع دعوى قضائية ضد المشروع المشترك يطالب فيها بسداد المبالغ المستحقة له وبالبالغ مجموعها ٥٨ مليون درهم (٢٠٠٩: ٥٨ مليون درهم). تفيد الاستشارة القانونية الأولية بان هذه الدعوى ستتسبب بمشاكل كبيرة يجب تخطيها للنجاح. ونظراً لعدم التأكد من نتائج هذه الدعوى، وكذلك عدم التأكد من الحصة المتعلقة بدعوى المقاول، لم تقم المجموعة بعمل أي مخصص لتلك الدعوى كما في نهاية الفترة المحاسبية.

٣٦- الأدوات المالية

(أ) أهم السياسات المحاسبية

إن تفاصيل السياسات المحاسبية والطرق المطبقة بما في ذلك أساس التسجيل والقياس والأسس التي يتم فيها تسجيل الدخل والمصاريف بما يخص كل صنف من الموجودات المالية والمطلوبات المالية وأدوات الملكية تم تفصيلها في إيضاح رقم ٣ لهذه البيانات المالية الموحدة.

(ب) فئات الأدوات المالية

	٢٠١٠	٢٠٠٩
الموجودات المالية	**ألف درهم**	ألف درهم
قروض والذمم المدينة	٥,٥٤١,١٦٦	٥,٠٩٤,٧٧٧
موجودات مالية متاحة للبيع	٤٠,٦٧٠	٥٥,٢٩٤
المطلوبات المالية		
بالتكلفة المطفأة	٤,٦١٠,٥٣٨	٤,٧٢٥,٣٧١

(ج) أهداف إدارة المخاطر المالية

تعتمد إدارة المخاطر المالية للمجموعة على المتابعة المستمرة لأعضاء الإدارة الرئيسيين في تحديد كافة استراتيجيات الأعمال ونظم إدارة المخاطر بهدف التقليل من الآثار العكسية المحتملة للأداء المالي للمجموعة.

تتعرض نشاطات المجموعة لمخاطر مالية مختلفة، والتي تتضمن تأثير التغيرات في معدلات أسعار صرف العملات الأجنبية وأسعار الفائدة.

لا تقوم المجموعة بإصدار أو بالاحتفاظ بمشتقات الأدوات المالية لأغراض المضاربة.

لم يكن هنالك أي تغيير لمدى تعرض المجموعة لهذه المخاطر المالية أو طريقة إدارة وقياس المخاطر. يتم قياس التعرض لمخاطر السوق عن طريق تحليل الحساسية الموضح أدناه.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٣٦- الأدوات المالية "تتمة"

(د) إدارة مخاطر العملات الأجنبية

تقوم المجموعة بالتعامل ببعض المعاملات بالعملات الأجنبية. وبذلك تتعرض لمخاطر التقلبات في أسعار الصرف.

فيما يلي القيم الدفترية بالعملات الأجنبية للموجودات والمطلوبات النقدية بتاريخ بيان المركز المالي :

	المطلوبات		الموجودات	
	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩
	ألف درهم	ألف درهم	**ألف درهم**	ألف درهم
يورو	٢٤,٤٢٣	٢٨٠	٣,٩٦٧	٤
جنيه استرليني	٧٥٦	١٣٨	٥	٧
روبي باكستاني	٤١,٧٦٧	٤٠,٠٩٣	٥٢,٨٩٥	٥٥,٢٤٩
دينار أردني	١,٨٣٣	٢٢,٣٥٩	٧,٢٢٣	٢٥,٧٠٨
ليرة سوري	–	٢٨,٠٤١	–	٣٢,٢٣٤
روبل روسي	٣١,٣٩٦	٢٥,٢١٢	٩,٦٧٣	٤٧,٨٦٨

لم يكن هنالك مشتقات لأدوات مالية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ أو ٢٠٠٩. يتم ترجمة معظم المطلوبات بالعملات الأجنبية إما بالدولار الأمريكي أو بحسب عملات دول مجلس التعاون الخليجي أعلاه حيث أنها ثابتة ومرتبطة بأسعار صرف الدولار الأمريكي.

(هـ) تحليل الحساسية للعملات الأجنبية

الجدول التالي يوضح حساسية المجموعة لزيادة أو نقص بواقع ١٠% في سعر صرف الدرهم الإماراتي مقابل العملات الأجنبية ذات العلاقة. يتم استخدام نسبة الحساسية بواقع ١٠% عند إعداد التقارير الداخلية لمخاطر العملات الأجنبية للإدارة والذي يمثل التقدير الموضوعي المحتمل من قبل الإدارة لأسعار صرف العملات الأجنبية. يتضمن تحليل الحساسية فقط العملات الأجنبية القائمة النقدية وتعمل على تعديل ترجمتهم في نهاية الفترة بواقع ١٠% تغير في أسعار صرف العملات الأجنبية. يوضح الرقم الموجب أدناه الزيادة في أرباح وحقوق الملكية الأخرى وذلك عندما تزداد قوة الدرهم الإماراتي بواقع ١٠% مقابل العملات ذات العلاقة. في حالة ضعف الدرهم الإماراتي بواقع ١٠% مقابل تلك العملات، فإنه سيكون هناك تأثير مساوٍ ومعاكس على الأرباح وحقوق الملكية الأخرى، وسوف تكون الأرصدة أدناه سالبة:

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٣٦- الأدوات المالية " تتمة "

(هـ) تحليل الحساسية للعملات الأجنبية " تتمة "

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
يورو	(٢,٠٤٦)	(٢٨)
جنيه استرليني	(٧٥)	(١٣)
روبى باكستانى	١,١١٣	١,٥١٦
دينار أردنى	٥٣٩	٣٣٥
ليرة سوري	–	٤١٩
روبل روسى	(٢,١٧٢)	٢,٢٦٦

(و) إدارة مخاطر أسعار الفائدة

تتعرض المجموعة لمخاطر أسعار الفائدة وذلك كون أن المجموعة تقوم بإقتراض الأموال بأسعار فائدة ثابتة ومعومة. تعمل المجموعة على إدارة المخاطر عن طريق الاحتفاظ بتنوع مناسب للقروض ذات أسعار الفائدة الثابتة والمعومة.

إن تعرض المجموعة لأسعار الفائدة للموجودات والمطلوبات المالية يتم تفصيله في بند إدارة مخاطر السيولة المبين في هذا الإيضاح.

(ز) تحليل حساسية أسعار الفائدة

تم تحديد تحليل الحساسية أدناه اعتماداً على تعرض الأدوات غير المشتقة لأسعار الفائدة كما بتاريخ بيان المركز المالي. بالنسبة لأسعار الفائدة المعومة للمطلوبات، تم تجهيز التحليل على فرض أن المبلغ المطلوب المستحق بتاريخ الميزانية العمومية كان مستحقاً طوال السنة. لقد تم إستخدام ما يعادل ٥٠ نقطة أساس كزيادة أو نقص عندما يتم إعداد التقارير الداخلية لمخاطر أسعار الفائدة للإدارة والذي يمثل التقدير الموضوعي للتغير المحتمل بسعر الفائدة.

في حالة إرتفاع أسعار الفائدة على القروض البنكية بـــ ٥٠ نقطة أساس مع الاحتفاظ بجميع المتغيرات الأخرى ثابتة، فإن أرباح المجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ستنخفض بمبلغ ٣,٧ مليون درهم (٢٠٠٩: انخفاض بمبلغ ٤,٨ مليون درهم). ويرجع ذلك بشكل أساسي إلى المخاطر التي تتعرض لها المجموعة نتيجة اقتراضاتها بأسعار فائدة متغيرة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٣٦- الأدوات المالية " تتمة "

(ح) إدارة مخاطر الإئتمان

تعود مخاطر الاتمان إلى إخلال العميل في الوفاء بالتزاماته التعاقدية والتي ينتج عنها خسارة مالية للمجموعة. تقوم المجموعة بتطبيق سياسة التعامل فقط مع عملاء ذوي قدرة ائتمانية عالية والحصول على ضمانات كافية عند اللزوم للتقليل من مخاطر الخسارة المالية نتيجة الإخلال بالالتزامات. تقوم المجموعة بالحصول على هذه المعلومات باستخدام معلومات مالية عامة أخرى بالإضافة إلى سجلاتها الخاصة لتقييم أهم العملاء. تقوم المجموعة بمراقبة مخاطر الإئتمان وتقدير الحد الائتماني للعملاء بشكل مستمر وإن إجمالي قيمة التعاملات يتم توزيعها فيما بين العملاء الموافق عليهم. إن مخاطر الائتمان مراقبة عن طريق تحديد سقف للعملاء بحيث يتم مراجعته بشكل دوري وموافق عليه من قبل الإدارة بالإضافة إلى ذلك تحتفظ المجموعة بمخصص للذمم المدينة المشكوك في تحصيلها بناءاً على التحصيلات المتوقعة من جميع الذمم المدينة.

تتكون الذمم المدينة وذمم عقود المقاولات من مجموعة كبيرة من العملاء وموزعة عبر مجالات صناعية وقطاعات جغرافية مختلفة. يتم متابعة تقييم الائتمان بصورة مستمرة من خلال الوضع المالي للذمم المدينة.

التركيز على مخاطر الإئتمان مبينة في إيضاح ٧.

لم يكن لدى المجموعة أي مخاطر ائتمان جوهرية لأي فرد من العملاء أو أي مجموعة من العملاء لديهم خصائص متشابهة. تقوم المجموعة بتعريف العملاء الذين لديهم خصائص متشابهة في حال كانوا مؤسسات ذات علاقة. لم يتجاوز تركز مخاطر الائتمان نسبة ١٥% من إجمالي الموجودات النقدية في أي وقت من السنة. إن مخاطر الائتمان على السيولة النقدية محدودة نظراً لأن المجموعة تحتفظ بحساباتها لدى بنوك مسجلة في الدول المعنية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٣٦- الأدوات المالية " تتمة "

(ط) إدارة مخاطر السيولة

تعود المسؤولية الأساسية في إدارة مخاطر السيولة على مجلس الإدارة والذي قام بإنشاء إطار إدارة مخاطر سيولة مناسب لإدارة متطلبات إدارة السيولة والتمويل طويل ومتوسط وقصير الأجل للمجموعة. وتقوم المجموعة بإدارة مخاطر السيولة عن طريق الاحتفاظ باحتياطيات كافية وتسهيلات بنكية وتسهيلات اقتراض احتياطي من خلال المراقبة المستمرة للتدفقات النقدية الفعلية والمتوقعة وموائمة استحقاقات الموجودات المالية مع المطلوبات المالية.

جداول السيولة ومخاطر الفائدة

تظهر الجداول التالية تفاصيل الاستحقاق التعاقدي الباقي للمجموعة بخصوص موجوداتها ومطلوباتها المالية غير المشتقة. كما تم إعداد هذه الجداول بناءً على التدفقات النقدية غير المحسومة للتدفقات النقدية للموجودات والمطلوبات المالية بناءً على أقرب موعد يتوقع أن تكون المجموعة بحلوله مطالبة بالسداد. ويشمل الجدول على جميع التدفقات النقدية لمبلغ القرض الأساسي والفائدة.

	متوسط معدل سعر الفائدة الفعال %	أقل من سنة ألف درهم	٢ – ٥ سنوات ألف درهم	المجمـــوع ألف درهم
الموجودات ٢٠١٠				
أدوات لا تخضع للفوائد	--	٤,٢٣٠,٤٥٥	٨٢٥,٥٩٠	٥,٠٥٦,٠٤٥
أدوات تخضع لفوائد ثابتة	٣ – ٤ %	٥٢٢,٥٠٣	٣,٢٨٨	٥٢٥,٧٩١
		٤,٧٥٢,٩٥٨	٨٢٨,٨٧٨	٥,٥٨١,٨٣٦

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٣٦- الأدوات المالية " تتمة "

إدارة مخاطر السيولة " تتمة "

	متوسط معدل سعر الفائدة الفعال %	أقل من سنة ألف درهم	٢ – ٥ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
الموجودات ٢٠٠٩				
أدوات لا تخضع للفوائد	--	٤,٢٥٩,٥٣٣	٢٧٦,١٨٢	٤,٥٣٥,٧١٥
أدوات تخضع لفوائد ثابتة	٤ – ٦ %	٦١٠,٠٠٩	٤,٣٤٧	٦١٤,٣٥٦
		٤,٨٦٩,٥٤٢	٢٨٠,٥٢٩	٥,١٥٠,٠٧١

	متوسط معدل سعر الفائدة الفعال %	**أقل من سنة ألف درهم**	**٢ – ٥ سنوات ألف درهم**	**المجموع ألف درهم**
المطلوبات ٢٠١٠				
أدوات لا تخضع للفوائد	--	٣,٦٦٩,٦٥٥	٢٠٣,٨٣٢	٣,٨٧٣,٤٨٧
أدوات تخضع لفوائد متغيرة	+ %٣ – ٢ EIBOR	٦٢٦,٦٧٢	١١٠,٣٧٩	٧٣٧,٠٥١
		٤,٢٩٦,٣٢٧	٣١٤,٢١١	٤,٦١٠,٥٣٨

	متوسط معدل سعر الفائدة الفعال %	أقل من سنة ألف درهم	٢ – ٥ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
المطلوبات ٢٠٠٩				
أدوات لا تخضع للفوائد	--	٣,٧١١,٥١٧	٥٦,٩٧١	٣,٧٦٨,٤٨٨
أدوات تخضع لفوائد متغيرة	+ %٢ – ١,٥٠ EIBOR	٧٦٩,٧٥٦	١٨٧,١٢٧	٩٥٦,٨٨٣
		٤,٤٨١,٢٧٣	٢٤٤,٠٩٨	٤,٧٢٥,٣٧١

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٣٦- الأدوات المالية " تتمة "

(ط) القيمة العادلة للأدوات المالية

تحدد القيمة العادلة للموجودات المالية والمطلوبات المالية كما يلي:

يتم تحديد القيمة العادلة للموجودات المالية والمطلوبات المالية والمتداولة ومتاجر بها في أسواق مالية نشطة بالرجوع إلى أسعار السوق المدرجة.

تحدد القيمة العادلة للموجودات المالية الأخرى والمطلوبات المالية الأخرى (باستثناء الأدوات المشتقة) وفقاً لنماذج الأسعار المقبولة عموماً بناءً على تحليل التدفقات النقدية المخصومة باستخدام الأسعار السائدة في السوق وعروض الأسعار من المتاجرين لأدوات مشابهة.

(ي) مخاطر السعر

تتعرض المجموعة لمخاطر السعر في مواد الإنشاء. كما تتغير نتائج الأعمال والتدفقات النقدية مع التذبذبات بالأسعار السوقية هذه. وتتأثر هذه بعوامل خارج سيطرة المجموعة بما في ذلك قوى السوق المتعلقة بالعرض والطلب والمواضيع التنظيمية. وتخفف المجموعة مخاطر السعر من خلال الشراء السلف للمواد عندما يتم تحديد بإن سعر المواد سيضمن الهوامش المتنبأ عنها والتكاليف على المشاريع والتي يفترض أن تبدأ او التي هي تحت التنفيذ.

(ك) مخاطر إدارة رأس المال

تقوم المجموعة بإدارة رأس المال بحيث تحرص على ضمان استمرارية عمل ونشاط مؤسسات المجموعة، وفي ذات الوقت تحقيق أعلى عائد ممكن للمساهمين وذلك من خلال الحصول على أفضل مستوى للدين والملكية. لم تتغير استراتيجية المجموعة ككل من سنة ٢٠٠٩.

يشتمل هيكل رأس مال المجموعة على الدين والذي يتضمن القروض الموضحة في إيضاح ١٨، النقد وما يعادله وحقوق الملكية الموزعة على مساهمي الشركة الأم (والتي تتمثل في رأس المال المصدر، الاحتياطيات والأرباح المستبقاة) الموضحة في إيضاح ٥ و ٢٢ على التوالي.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٣٦- الأدوات المالية " تتمة "

نسبة معدل المديونية المثلى

كانت نسبة معدل المديونية المثلى كما في نهاية السنة كما يلي:

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	ألف درهم	ألأف درهم
المديونية (أ)	٧٣٧,٠٥٠	٩٥٦,٨٨٣
موجودات مالية أخرى	(٢٢٢,٠٦٤)	(٢٤٦,١٠٨)
النقد وما يعادله	(٥٨٨,١٣٠)	(٦٣٤,٠٥١)
صافي الدين	(٧٣,١٤٤)	٧٦,٧٢٤
حقوق الملكية (ب)	٢,٦٩٧,٨٧٤	٢,٣٩١,٧٢٧
نسبة معدل صافي المديونية لحقوق الملكية	--	%٣,٢

(أ) تعرف المديونية على أنها قروض قصيرة وطويلة الأجل كما تم تفصيلها في إيضاح ١٨

(ب) تتضمن حقوق الملكية رأس المال وكافة الاحتياطيات للمجموعة

٣٧- إعتماد البيانات المالية الموحدة

تم إعتماد البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ وإجازة إصدارها من قبل مجلس إدارة البنك بتاريخ ٨ مارس ٢٠١١.